

AWSA-Be

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

Arab Women's Solidarity Association-Belgium
Rapports d'activités 2015

Période du 01.01.2015 au 31.12.2015

AWSA-Be ASBL
Av. de l'Eternité 6
1070 Bruxelles
Numéro d'entreprise : 0881.718.815

www.awsa.be
awsabe@gmail.com
02/229.38.63(64)

AWSA-Be (Arab Women's Solidarity Association -Belgium), est une association de solidarité avec les femmes originaires du monde arabe. Nous sommes une ASBL d'éducation permanente, laïque, et indépendante de toute appartenance nationale, politique et religieuse.

Nos membres sont des femmes et des hommes de différentes origines, nationalités et âges.

Les objectifs d'AWSA-Be sont d'une part de promouvoir les droits des femmes originaires du monde arabe, que ce soit dans leur pays d'origine ou leur pays d'accueil, et d'autre part, de créer à travers ces femmes notamment, des ponts entre les différentes cultures.

Nos activités sont très variées et visent un public très large: femmes et hommes, de tous âges et de toutes origines, arabe, belge et autres. Par nos diverses activités, nous souhaitons sensibiliser le public aux questions d'égalité de genres et aux droits des femmes, d'origine arabe en particulier, ainsi qu'améliorer l'image de ces femmes dans la société belge, leur relation et les rapports avec la société d'accueil.

En favorisant une meilleure compréhension des problèmes que doivent affronter les femmes tant ici que là-bas, en encourageant les femmes et les jeunes filles à s'affranchir de toute domination sociale, politique, économique ou religieuse, en cassant les préjugés existants sur les femmes du monde arabe, nous voulons favoriser le dialogue, la compréhension mutuelle et le rapprochement entre les différentes communautés.

SOMMAIRE

1. Les grands projets 2015	7
1.1 Mariage dans un contexte migratoire	7
1.1.1 Réalisation de cycles d'ateliers avec trois associations différentes.....	7
1.1.2 Finalisation de l'outil pédagogique	8
1.2 Actions d'AWSA-Be pour plus d'égalité et de vivre-ensemble.....	8
1.2.1 Permanence hebdomadaire de notre bibliothèque ouverte à tous avec des ateliers mensuels de lecture parents/enfants et la création d'un cercle littéraire	8
1.2.2 Ateliers dans le cadre d'un cours sur le genre avec la Haute Ecole Francisco Ferrer (HEFF)	9
1.2.3 Organisation d'événements de rencontres dans le cadre de « Femmes au café »: débats en l'honneur de la journée mondiale de.....	9
1.2.4 Réalisation d'une analyse sur la situation des femmes en Arabie saoudite.....	10
1.2.5. Création d'un dictionnaire des féministes femmes du monde arabe pour promouvoir l'égalité, la laïcité et les droits des femmes	10
1.3 « Bien en Belgique ! Bien dans mon corps ! Le théâtre pour plus d'émancipation et d'intégration »	10
1.3.1 Journée Internationale des droits des Femmes au Théâtre140	11
1.3.2 Représentation de la pièce au Liban à Beit El Hanan (Beyrouth)	12
1.3.3 Pièce de théâtre jouée au « Oh Festival » de Saint-Josse avec la Compagnie des Nouveaux Disparus.....	13
1.3.4 Deux ateliers théâtre avec la Cité Modèle et SIMA asbl	14
1.3.5 Atelier d'échanges autour de « Quand Fatima se fait appeler Sophie » à la Maison de Quartier Buanderie et à la HEFF.....	14
1.3.6 Représentation de la pièce pour la Boutique Culturelle d'Anderlecht.....	14
1.3.7 Extraits de la pièce et débats dans le cadre de Femmes au café.....	15
1.4 Organisation de projections/débats de films défendant les droits des femmes du monde arabe.....	15
1.4.1 Projection du film : « Derrière les portes fermées » au Festival Aflam du Sud	15
1.4.2 Soirée documentaires sur les violences liées à l'honneur	16
1.4.3 Projection du film « La plus vieille violence au monde » avec ISALA asbl	16
1.4.4 Participation d'AWSA-Be au Festival « Elles Tournent » : Séance spéciale sur le féminisme arabe.....	16
1.4.5 Conférence/projection de films de solidarité envers les femmes réfugiées	17
1.5 « NON aux violences envers les femmes : crime d'honneur et handicap, brisons les tabous ! »	17

1.5.1 Réflexions et échanges sur « Femmes du monde arabe et handicap » et création d'un outil pédagogique	17
1.6 Interventions externes sur des thématiques spécifiques en lien avec l'égalité, le vivre ensemble et le monde arabe.....	18
1.6.1 Animations autour de l'exposition photo « Femmes du monde arabe et révolutions».....	19
1.6.2 Animation sur « Femmes du Monde arabe : Déconstruire les préjugés et viser l'égalité »	19
1.6.3 Festival des libertés – Islam et sexualités	20
1.6.4 Ateliers de sensibilisation dans les écoles sur « femmes du monde arabe : un regard alternatif ? ».....	21
1.6.5 Participation d'AWSA-Be à la formation du CBAI	21
2. Les outils pédagogiques 2015 et les missions en éducation permanente.....	22
2.1 Outil mariage et migration	22
2.2 Création d'outils pédagogiques sur les figures féminines et féministes dans la littérature et la poésie arabe.....	22
2.2.1 Outil littéraire sur Dr Nawal El Saadawi (Egypte).....	22
2.2.2 Outil littéraire sur Fatima Mernissi (Maroc)	22
2.2.3 Outil littéraire sur Joumana Haddad (Liban).....	23
2.2.4 Outil littéraire sur Maïssa Bey (Algérie)	23
2.2.5 Outil sur Saddie Choua (Belgique-Maroc).....	23
2.3 Outil et rencontre « Femmes du monde arabe et handicaps »	23
3. Actions d'AWSA-Be en Santé Sexuelle et Affective	23
3.1 Campagne de prévention IST/Sida avec la Plateforme Prévention Sida.....	23
3.2 Semaine d'animations et de sensibilisation en « santé sexuelle et affective » pour les élèves d'écoles secondaire d'Anderlecht en partenariat avec PSA Anderlecht.....	24
3.3 1 ^{er} Décembre : Petit-déjeuner de solidarité avec les personnes séropositives et ateliers d'informations sur le VIH/SIDA et les IST	24
4. Les activités régulières d'AWSA-Be.....	25
4.1 Cours d'arabe classique pour adultes et enfants	25
4.1.1 Cours d'arabe pour adultes.....	25
4.1.2 Cours d'arabe pour enfants.....	25
4.2 Chorale Zamâan AWSA	25
4.2.1 La chorale Zamâan AWSA au Festival Chants de Luttes	25
4.2.2 La chorale Zamâan AWSA à la Tentation au Forum de la diversité culturelle	26

4.2.3 La chorale Zamâan AWSA chante pour les 25 ans du LEF (Lobby Européen des Femmes).....	26
4.2.4 La chorale Zamâan AWSA chante pour la « Féminisation de la station du métro Madou et les 20 ans de l'asbl Amazone » le 08/09/15	26
4.3 Bibliothèque « Wallada »	27
4.4 Les cercles littéraires et les cercles de poésie d'AWSA-Be.....	27
4.4.1 Premier cercle littéraire : « L'Amour, la fantasia » d'Assia Djebar	28
4.4.2 Deuxième cercle littéraire : « Parfum de cannelle » de Samar Yazbek	28
4.4.3 Troisième cercle littéraire : « La preuve par le miel » de Salwa El Neimi.....	29
4.4.4 Premier cercle de poésie : « Femmes poètes du monde arabe : Anthologie » de Maram Al- Masri.....	29
4.5 Ateliers de lecture.....	30
4.5.1 Premier atelier de lecture : « Rêves de femmes : une enfance au harem» de Fatima Mernissi	30
4.5.2 Deuxième atelier de lecture : « Le ventre » de Salwa El Neimi	30
4.6 L'agenda de l'AWSA-Club	31
4.7 Actions « Femmes au café »	31
4.7.1 « Quand Fatima se fait appeler Sophie » au café « La Goulette ».....	32
4.7.2 Femmes au café dans le cadre des 20 ans d'Amazone	32
4.7.3 Femmes au café à « La Perle du Rif ».....	32
4.8 Actions avec les membres d'AWSA-Be	33
4.8.1 Drink festif de début d'année	33
4.8.2 Sorties culturelles : théâtre et cinéma à prix réduits.....	33
4.8.3 L'Assemblée Générale le 27/03/15	34
4.8.4 Anniversaire d'AWSA-Be	34
5. Communication d'AWSA-Be et médias.....	35
5.1 Site internet www.awsa.be	35
5.2 Page Facebook.....	35
5.3 Newsletter d'AWSA-Be	35
5.4 Communiqués de presse	35
5.5 AWSA-Club.....	35
5.6 Mailing-liste d'AWSA-Be	35
5.7 Promotion/publication de nos évènements via les partenaires et les agendas culturels	35
5.8 Radio et télévision	36

5.9 AWSA-Be dans la presse écrite.....	36
6. Partenaires et réseaux d’AWSA-Be en 2015	36
6.1 Journée Portes Ouvertes d’Amazone	36
6.2 Réseau ESPER.....	36
6.3 Plateforme « Femmes et Santé »	38
6.4 Réseau européen des femmes migrantes (ENoMW)	38
6.4.1 Participation à l’AG à Stockholm	38
6.4.2 Discours d’AWSA-Be pour le Comité de l’ONU sur le statut des femmes	38
6.4.3 Intervention d’AWSA-Be à l’ONU pour la 29e session du Conseil de l’ONU sur les Droits de l’Homme	39
6.5 Plateforme régionale en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale et le groupe "PFVFFGTV"	39
6.6 Marche Mondiale des Femmes 2015	40
6.7 Réseau belge de la Fondation Anna Lindh	40
6.7.1 Réunions du réseau et projet « Promenade à la découverte de la diversité ».....	40
6.7.2 Participation à la rencontre à Tarragone	40
6.8 Groupe de Recherche actions sur les violences sexuelles	41
6.9 Engender - Projet « Mixité, égalité et associations » de la FWB.....	41
7. Subsidés obtenus en 2015.....	41
8. Ce qui nous attend déjà pour 2016... ..	42
8.1 Cohésion sociale COCOF- diffusion de notre pièce de théâtre et production de nouvelles actions	42
8.2 Expo-photos : « Féministes bruxelloises originaires du monde arabe ».....	42
8.3 Expo-photos : Portraits « Métiers et mixité : non aux clichés ! »	42
8.4 Projet de coaching et de shooting photos personnalisés ou #jem’aime	43
8.5 Les 10 ans d’AWSA-Be asbl.....	43
9. Conclusion	43
10. Remerciements	44

1. Les grands projets 2015

1.1 Mariage dans un contexte migratoire

Avec le soutien de la Fondation Roi Baudouin

1.1.1 Réalisation de cycles d'ateliers avec trois associations différentes

Au cours de l'année 2014-2015, AWSA-Be a animé 3 cycles de 4 ateliers autour de la thématique du mariage et de la migration. Nous avons conçu 4 ateliers :

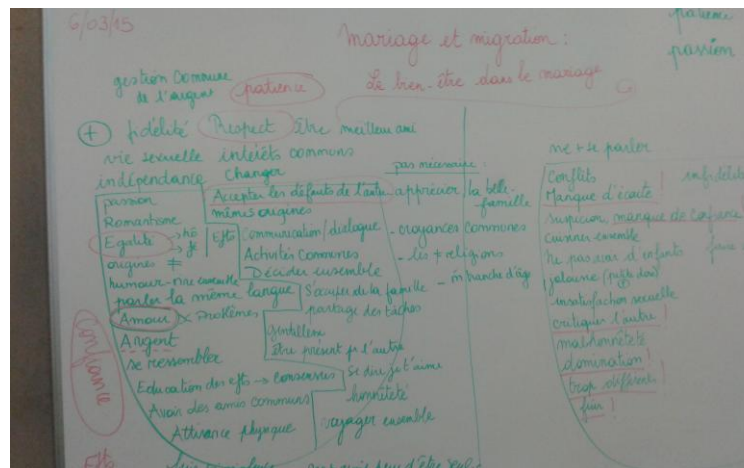
1. Mariage : entre modernité et tradition
2. Mariage et libre choix
3. Mariage et accès au séjour
4. Mariage et bien-être

Le premier cycle d'ateliers a eu lieu à la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S asbl avec un public constitué que de femmes. Le deuxième cycle d'ateliers a été animé dans l'association SIMA asbl, qui regroupait des femmes et des hommes apprenant le français. Enfin, le troisième cycle d'ateliers a eu lieu au Foyer Georges Motte, centre d'hébergement pour hommes, au cœur de l'Armée du Salut. Ce projet avait pour ambition de toucher des public divers (au niveau des âges, des cultures, des religions, des sexes...) pour pouvoir aboutir à des réflexions et à des pistes de changement en prenant en compte l'aspect genre et interculturel dans la thématique du mariage et de la migration.

Ces ateliers ont véritablement permis de créer des espaces d'échanges riches, de libre parole et de réflexions poussées à travers les parcours qui nous ont été dévoilés. Pour ce projet, nous avons créé un partenariat avec l'association Exil qui a mobilisé ses psychologues pour observer et co-animer les 4 ateliers que nous proposons. Les discussions étaient quelque fois intenses et constructives autant pour nous que pour le public. La mixité de genre et de culture a réellement permis d'enrichir les réflexions et d'adopter une attitude d'écoute et de respect des différences. Certaines personnes, plus à l'aise, ont même fait des liens avec leur propre histoire et n'avaient pas peur de confronter leurs points de vue avec ceux des autres.

En ce qui concerne le dernier atelier, AWSA-Be a relevé le défi de travailler qu'avec un public d'hommes dans des situations plutôt fragilisées. Un psychologue d'Exil, qui avait déjà de l'expérience avec ce type de public, a bien soutenu les animations et a permis de créer un lien de confiance et de proximité avec les participants.





1.1.2 Finalisation de l’outil pédagogique

Suite à tous ces ateliers, nous avons collecté les témoignages et réactions des participant-e-s afin de pouvoir en constituer un outil dense qui traite des différents sujets autour du mariage et de la migration. Plus qu’un recueil de témoignages, cet outil sera constitué d’une partie théorique avec des éléments juridiques, sociologiques basée sur des articles, des brochures et des livres de recherche ainsi que d’une partie « animations » qui regroupera de nombreuses propositions de jeux/exercices ludiques pour permettre une attitude participative des personnes et aborder cette thématique sensible de façon positive. Cet outil sera disponible sur notre site internet et sera disponible pour tout-e animateur/animateurice voulant animer des ateliers sur ces thématiques. L’animateur/animateurice disposera d’un livret explicatif pour lui permettre d’utiliser l’outil avec aisance et pouvoir se l’approprier.

1.2 Actions d’AWSA-Be pour plus d’égalité et de vivre-ensemble

Avec le soutien de la COCOF, secteur éducation permanente et des arts du cirque

1.2.1 Permanence hebdomadaire de notre bibliothèque ouverte à tous avec des ateliers mensuels de lecture parents/enfants et la création d’un cercle littéraire

Notre bibliothèque "Wallada" met à disposition des lecteurs et lectrices des centaines d’ouvrages traitant des thématiques des femmes et du monde arabe en général. La bibliothèque comprend des romans, des publications scientifiques, des rapports, des livres didactiques pour enfants, des revues etc. Nous proposons des livres tant pour divertir que pour faire des recherches plus pointues sur les thématiques du féminisme, du genre, de la laïcité, du monde arabe, de la santé etc. Nous disposons de livres en français, en néerlandais, en anglais et en arabe. Dans le cadre de ce projet, nous avons retravaillé sur la bibliothèque pour plus de visibilité : rangement, encodage de nouveaux livres, diffusion de notre catalogue en ligne, promotion, visibilité dans notre newsletter et sur nos réseaux sociaux. Nous sommes ravies qu’il y a eu depuis septembre 2014 plus de demandes de prêt de nos livres.

Dans ce cadre, nous avons aussi réalisé 3 cercles littéraires pour découvrir des écrivaines du monde arabe ainsi que deux ateliers de lecture pour rendre la littérature accessible à tous/toutes.

Les ateliers d'animation visent plus particulièrement les femmes d'association d'éducation permanente: quelques heures un mercredi après-midi tous les deux mois, pour découvrir une écrivaine du monde arabe, partager et réfléchir sur les thématiques du livre et renforcer ses compétences linguistiques en français. L'objectif de ces ateliers et de cette permanence est de rendre accessible la littérature féministe développée depuis des siècles en vulgarisant et en faisant découvrir des auteur-e-s notamment arabes, et d'éveiller les esprits afin de favoriser l'esprit critique et développer une capacité d'échanges dans un cadre respectueux des opinions de chacun et chacune.

1.2.2 Ateliers dans le cadre d'un cours sur le genre avec la Haute Ecole Francisco Ferrer (HEFF)



En partenariat avec Anne Lahousse, professeure à la HEFF, AWSA-Be a animé deux cours « Initiation aux questions de diversité et de genre » auprès d'étudiants, futurs enseignants primaires et secondaires. Nous avons présenté le documentaire « La domination masculine » avant de s'appuyer sur des supports d'animation réalisés par AWSA-Be et incluant aussi des références et des sources du monde arabe (caricatures de la presse arabe par exemple). Une façon positive de parler des clichés de genre, d'ouvrir le débat sur le féminisme et d'analyser avec des lunettes de genre les médias, la publicité, les manuels scolaires...les futurs enseignants ont un effet un rôle majeur

quant à la reproduction/transmission des stéréotypes de genre à l'école.

Une centaine d'étudiants sensibilisés dont certains qui ont fait d'autres démarches vers AWSA-Be après les cours et ont participé à d'autres de nos activités. Ces mêmes étudiants seront invités prochainement, dans le cadre de leurs cours, pour les futures représentations de notre pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie ».

1.2.3 Organisation d'événements de rencontres dans le cadre de « Femmes au café »: débats en l'honneur de la journée mondiale de...

Régulièrement, AWSA-Be vous propose une visite dans un café exclusivement masculin de la capitale.

Ces visites visent à créer:

- Un espace de mixité : de genre mais aussi d'origines, d'âges et de classes.
- Un espace d'échanges sincères, respectueux, positifs et ouverts. Inclure les hommes dans le débat sur les droits des femmes !
- Un espace de découverte de l'autre, un autre qu'on ne rencontre pas ailleurs.

Dans le cadre de ce projet, nous avons organisé 4 rencontres : le 26/10/14 pour notre événement théâtre, le 01/12/14 dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida, le 20/02/15 dans le cadre des 20 ans de l'asbl Amazone pour les questions d'égalité et le 07/03/15 dans le cadre de la journée mondiale des femmes.

1.2.4 Réalisation d'une analyse sur la situation des femmes en Arabie saoudite

2015 étant l'année où, pour la première fois, les femmes saoudiennes sont supposées exercer le droit de voter aux élections municipales (droit obtenu en 2011), nous avons réalisé un mini outil de sensibilisation sur la question, car c'est l'occasion aussi de dresser le bilan sur les conditions sociales et juridiques des femmes saoudiennes. Nous visons à informer et à sensibiliser sur la situation des femmes du monde arabe, en créant plus de ponts, au delà de nos frontières, et en encourageant la solidarité entre les femmes. Nous attendons fin 2015 ou les premiers votes pour compléter l'outil avec nos analyses après cet événement et pour promouvoir l'outil plus largement.

1.2.5. Création d'un dictionnaire des féministes femmes du monde arabe pour promouvoir l'égalité, la laïcité et les droits des femmes

Les courants féministes, laïques et progressistes sont souvent associés à des penseurs et des mouvements européens auxquelles certaines communautés d'origine migrants vivant en Belgique s'identifient peu/pas, renforçant cette prétendue frontière entre "l'Occident" et "l'Orient". AWSA-Be cherche donc à faire connaître cet héritage de penseurs et activistes progressistes, ces hommes et femmes qui ont fait et font "bouger les choses" aussi dans les pays du monde arabe. Une occasion de mettre en avant le côté universel et les objectifs communs dans nos luttes, au fil de l'histoire, pour la justice et l'égalité. Il est important, selon nous, de promouvoir des modèles positifs, des références de personnes originaires du monde arabe pour montrer le caractère évolutif (et non fataliste) de nos sociétés afin de faire avancer les mentalités. Ce dictionnaire permet aussi d'informer sur cette richesse de penseurs et de briser les stéréotypes véhiculés tant dans la "société belge" qu'au sein des communautés du monde arabe elles-mêmes.

C'est l'écrivain Ali Bader qui a pris en charge cette réalisation : les recherches, les contacts avec les féministes et l'écriture du dictionnaire en arabe. Engagé par article 60 avec le CPAS de Wavre, il a travaillé avec nous pour cet outil ainsi que pour l'écriture de notre pièce de théâtre.

La prochaine étape sera de traduire le dictionnaire en français et de travailler sur sa diffusion. Il sera complété d'animations type pour apprendre en s'amusant et permettre à d'autres animateurs de s'approprier notre expertise et de mener de manière autonome les ateliers auprès de leurs publics.

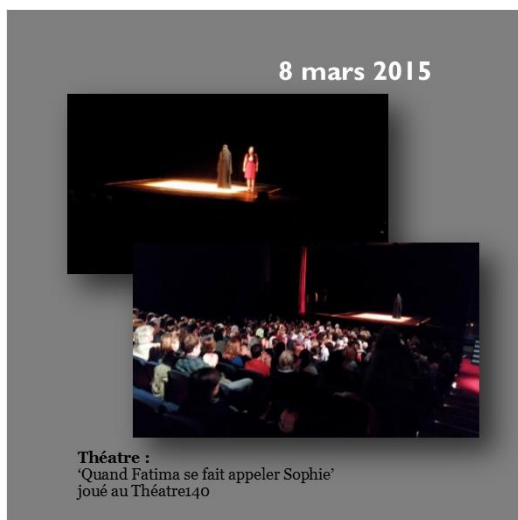
1.3 « Bien en Belgique ! Bien dans mon corps ! Le théâtre pour plus d'émancipation et d'intégration »

Avec le soutien du FIPI et de la COCOF

AWSA-Be, pour la première fois, se lance dans le théâtre avec « Quand Fatima se fait appeler Sophie » ! Selon nous, l'expression par le théâtre est le moyen pour s'épanouir, de valoriser les talents, d'apprendre à oser s'adresser en public, de travailler la prononciation, d'avoir

confiance en soi et de stimuler la participation à la vie culturelle. Les participant-e-s des différentes actions que nous avons proposées acquerront une plus grande conscience corporelle à travers le laboratoire du théâtre, plus de connaissances de soi-même, avec aussi une expérience d'écriture et/ou d'arts visuels, plus de connaissances des dynamiques comportementales, pour développer davantage leurs capacités d'expression (corporelle et linguistique) avec les autres.

1.3.1 Journée Internationale des droits des Femmes au Théâtre140



A l'occasion de la Journée Internationale des droits des femmes, AWSA-Be a organisé en avant-première une représentation de la pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie » écrite par le romancier irakien, Ali Bader. "Quand Fatima se fait appeler Sophie" est l'histoire vraie d'une jeune femme qui a fui le Moyen-Orient peu de temps après l'attentat suicide de son mari. Elle arrive clandestinement en Belgique où elle souhaite commencer une nouvelle vie. Fatima observe les femmes belges et devient peu à peu Sophie. Elle nous raconte le périple qui l'a mené jusqu'à nous, entre sa vie là-bas et sa vie ici. En perte de repères,

Fatima/Sophie n'a plus de limites. Jusqu'où ira-t-elle dans son délire identitaire ? Cette histoire met en scène des questions cruciales qui touchent à la condition des femmes, aux violences sexuelles qu'elles subissent mais aussi à la liberté, l'amour, les rapports homme-femme, l'intégration, la double identité et bien d'autres thèmes.

Plus de 200 personnes de tous horizons sont venues assister à la première représentation de la pièce de théâtre. Nous avons organisé cette pièce le dimanche 8 mars à 14h, ce qui a permis à des femmes d'associations de venir et de rencontrer un autre public, celui qui fréquente déjà régulièrement les théâtres. AWSA-Be est ravie du succès rencontré lors de cette journée !



1.3.2 Représentation de la pièce au Liban à Beit El Hanan (Beyrouth)



AWSA-Be a eu l'opportunité d'exporter sa pièce de théâtre jusqu'au Liban, dans un centre d'hébergement pour femmes battues en plein cœur du quartier Hamra, une des rues les plus célèbres de Beyrouth. Ce centre d'hébergement appelé « Beit El Hanan » (La Maison de la tendresse) comprenait un petit appartement mis à disposition de quelques femmes syriennes, libanaises, jordaniennes qui vivent des situations de violences conjugales, sexuelles etc. La pièce a été jouée dans cet appartement et le public qui a assisté était très diversifié. En

effet, il y avait les femmes qui logeaient dans l'appartement mais aussi des hommes et des femmes de tous horizons venus participer à la grande conférence internationale proposée par « Women in War » et qui s'est tenue du 8 au 11 juin 2015 à Beyrouth. Rassemblant universitaires et activistes, la conférence avait pour thème: "Où sont les femmes dans un Moyen-Orient en plein bouleversement ? »



Malgré les conditions rudimentaires du lieu et de l'espace qui ne pouvaient permettre d'accueillir qu'une audience restreinte, la pièce a été très bien reçue, voire même fort appréciée. Des personnes de référence nous ont d'ailleurs fait des propositions de tour de festivals en France et au Club Tahar Haddad en Tunisie. Pour terminer sur une note plutôt gratifiante pour AWSA-Be, les femmes de Beit El

Hanane ainsi qu'Evelyne Accad et sa sœur Jacqueline Hajjar, les fondatrices de cette association, ont exprimé leur plaisir et reconnaissance de cette solidarité féminine. Il est à noter que les fonds récoltés par cette performance unique, ont permis de suppléer un mois de prise en charge pour chacune des femmes de Beit El Hanane, lors de la fermeture temporaire du refuge suite justement au manque de fonds. Voilà une mission accomplie, espérons qu'elle nous donnera l'occasion d'autres missions pour les femmes du monde arabe tout aussi passionnantes et enrichissantes ! Lors de ce séjour au Liban, Zohra Belghiti, membre de l'équipe d'AWSA-Be a eu l'honneur d'interviewer Joumana Haddad, une grande journaliste et poète libanaise. Joumana Haddad nous a accueillis dans son bureau en plein cœur de la ville de Beyrouth. Cette femme très sociable et ouverte, nous a fait découvrir son univers de femme passionnée de littérature.

Après avoir présenté notre association AWSA-Be, Joumana Haddad a débuté la discussion en nous parlant de son désir/besoin d'écriture qui est apparu dans sa vie à un jeune âge, vers l'âge de 12-13 ans. Grâce à ces échanges, nous avons pu comprendre le parcours de cette écrivaine et ce qui l'a menée à vouloir valoriser ses origines et aider les femmes à s'autonomiser. Ce n'est qu'à partir de l'année 1998, en tant que journaliste, qu'elle commence à écrire en arabe. Une année importante car elle se sent « réconciliée avec cette langue ». Joumana Haddad se définit comme une femme sensible qui a vécu des frustrations dans sa vie. Elle s'est livrée à nous, en nous disant que ce n'est qu'à l'aube qu'elle se sent capable de donner quelque chose d'essentiel, de vrai. Joumana Haddad est une femme qui s'expose par les mots. Elle ose aborder des sujets tabous pour avancer sur les questions du

rapport au corps, à la sexualité et l'érotisme. « *A chacun et chacune de me recevoir comme il/elle veut* », disait-elle fermement.

Au sujet de l'érotisme, Joumana Haddad dit manifester beaucoup d'intérêt pour ce sujet. Elle a lu de nombreux ouvrages érotiques tels que le Marquis de Sade et possède même une grande bibliothèque érotique chez elle. Au moment où elle décide de créer une revue, elle se dit qu'il serait intéressant de se pencher sur la question du corps, d'où l'appellation de sa revue « *Jasad* » qui signifie « corps », pour avant tout réfléchir ensemble sur ces questions et non pas les résoudre, le tout dans la langue arabe. « *Nos corps arabes sont kidnappés par tous ces tabous, par la peur, la dictature. Le corps n'est pas que charnel, il est politique et social aussi* » disait-elle. Elle a avancé que l'érotisme est un sujet qui a été très développé dans la tradition arabe, principalement par des hommes et qu'aujourd'hui, le monde arabe a rompu avec ce patrimoine-là. Pour elle, le plus important est de remettre à jour cette continuité, de placer l'érotisme dans ce nouveau contexte contemporain et de faire parler les femmes sur le sujet.

Joumana Haddad a des thèmes de prédilection sur lesquels elle travaille : la religion en faisant référence à la laïcité, au système patriarcal, le post-féminisme, le genre, la liberté (d'expression, de pensée, d'être et d'être accepté/e comme l'on est et de vivre sans ce regard oppressant sur soi). De plus, « l'art et la littérature sont des domaines qui me fascinent » affirmait-elle. Nous remercions chaleureusement Joumana Haddad de nous avoir reçues et de nous avoir consacré ce moment riche en partage et en confidences !

1.3.3 Pièce de théâtre jouée au « Oh Festival » de Saint-Josse avec la Compagnie des Nouveaux Disparus



Stand d'AWSA-Be dans le cadre du Oh! Festival
 30 mai et 31 mai de 14h à 18h
 Place Houwaert et ses environs
 1210 Saint Josse

« Quand Fatima se fait appeler Sophie » a aussi été jouée le 30 mai à 20h lors du "Oh! Festival" qui a eu lieu dans la commune de Saint-Josse et qui est organisé par la Compagnie des Nouveaux Disparus. Jouer cette pièce de théâtre dans ce cadre, nous a permis de toucher les habitant-e-s de la commune de Saint-Josse qui passaient par hasard dans les rues. Ainsi, nous avons pu amener la culture au plus proche des réalités quotidiennes des personnes en allant vers leur lieu de fréquentation et d'habitation. L'entrée était gratuite pour que toute personne puisse y avoir accès. Nous avons joué sous un chapiteau, dans la cour de l'école Henri Frick. De plus, nous avons

pu installer notre stand avec quelques brochures de l'association et le dossier de presse de la pièce de théâtre pour ceux qui demandaient davantage d'informations.

1.3.4 Deux ateliers théâtre avec la Cité Modèle et SIMA asbl

Le 23 octobre 2015, AWSA-Be a organisé un atelier de théâtre pour des femmes fréquentant l'association « Cité Modèle et Picol asbl ». Le groupe que nous avons touché était constitué de femmes d'origine arabe et des femmes belges. Une belle diversité se faisait voir dans l'atelier ! Assiya El Mhaier, comédienne professionnelle, a assuré l'animation en proposant divers jeux de connaissance de soi et des autres, de déplacement dans l'espace, et de lectures d'extraits de la pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie ».

Le lundi 9 mars, un jour après la représentation de « Quand Fatima se fait appeler Sophie » au Théâtre140, nous avons également organisé un atelier théâtre à destination du public de l'association SIMA asbl et du tout public au KVS. Une animatrice professionnelle en théâtre a proposé différents exercices pour développer sa confiance en soi et aux autres et l'expression de soi, tout cela à travers les grandes lignes qu'abordent la pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie ». De plus, à travers les exercices, elle a permis aux participant-e-s de travailler sur leur expression vocale et corporelle de façon pratique. Elle a également proposé des jeux d'improvisation partant des extraits de la pièce de théâtre. Les participant-e-s ont même pu rencontrer l'écrivain Ali Bader pour lui poser des questions. Le public touché était mixte : il y avait des femmes et des hommes d'âges différents et d'origine marocains, belge, albanaise et turque.

1.3.5 Atelier d'échanges autour de « Quand Fatima se fait appeler Sophie » à la Maison de Quartier Buanderie et à la HEFF

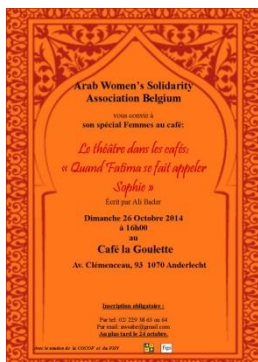
AWSA-Be, en collaboration avec la Maison de Quartier Buanderie, a animé une matinée d'échanges autour des thématiques qu'abordent la pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie », le 3 mars 2015. En présence de l'écrivain, Ali Bader, AWSA-Be a laissé l'espace à Ali pour expliquer ses motivations à écrire cette pièce de théâtre, le choix du parcours de Fatima/Sophie, le choix des thématiques dont elle traite etc. Ensuite, nous avons diffusé un extrait d'une demi-heure de la pièce pour échanger et voir/comprendre les réactions des personnes. Nous avons pu avoir des échanges avec des opinions mitigés. Les discussions ont abouti aux questions du port du foulard, du libre choix, de l'exil, des violences sexuelles, de la tenue vestimentaire etc. Très dense et prenant ! Nous avons pu toucher une trentaine d'hommes et de femmes, bien qu'il y ait eu plus de femmes.

Enfin, la pièce a également été présentée auprès des étudiant-e-s de la Haute Ecole Francisco Ferrer, dans le cadre des cours sur le genre que nous avons menés avec eux. Ils/Elles sont invité-e-s pour les prochaines représentations de la pièce en janvier 2016, à La Samaritaine.

1.3.6 Représentation de la pièce pour la Boutique Culturelle d'Anderlecht

Le 19 mars nous avons également proposé une représentation entière et gratuite de la pièce de théâtre à la Boutique Culturelle pour les associations d'Anderlecht comme le Cactus, et pour nos membres et choristes. C'est aussi l'occasion d'inviter certains programmateurs qui l'ont manqué le 8 mars et de remercier la Boutique Culturelle pour la mise à disposition d'un local pour les répétitions.

1.3.7 Extraits de la pièce et débats dans le cadre de Femmes au café



Nous avons également organisé des échanges dans le cadre de "Femmes au café" à partir d'extraits de la pièce. Nous choisissons certains cafés très masculins de Bruxelles pour lancer un dialogue notamment avec les hommes fréquentant ces cafés. Il s'agit aussi de rendre le théâtre plus accessible à tous et de développer une mixité de genre, sociale et culturelle dans ces lieux où subsistent encore beaucoup de clichés de part et d'autre. C'est la comédienne Assiya El Mhaier qui a interprété les extraits, source de réflexion et d'inspiration tant par le rôle et personnage qu'elle interprète que par sa personnalité et son parcours professionnel.

1.4 Organisation de projections/débats de films défendant les droits des femmes du monde arabe

Avec le soutien de la Ville de Bruxelles, cellule Egalité des chances et celle de la Solidarité internationale ainsi que de la FWB, Alter Egal et de la Région de Bruxelles, Direction Egalité des Chances.

1.4.1 Projection du film : « Derrière les portes fermées » au Festival Aflam du Sud



AWSA-Be organise plusieurs fois par an des projections de films et documentaires réalisés par des femmes et des hommes arabes qui défendent les droits des femmes et dénoncent les inégalités.

En effet, AWSA-Be continue à promouvoir le cinéma arabe engagé en participant à la 3^{ème} édition du Festival Aflam du Sud (Festival du Cinéma Arabe). Du 30 septembre au 3 octobre, le cinéma arabe s'expose dans toute sa diversité : jeunes et moins jeunes réalisateurs/réalisatrices porteurs/porteuses de messages engagés et d'ambition sont mis-es en scène durant cette semaine.

Dans le cadre de la projection du film marocain «Derrière les portes fermées» de Mohammed Ahed Bensouda, le festival a accueilli Noura Amer, psychologue et présidente d'AWSA-Be pour parler du harcèlement sexuel au travail dans les pays du monde arabe. La projection a été suivie par un riche débat au Centre Communautaire Maritime. Avec cette rencontre, nous lançons notre plaidoyer pour l'égalité femmes- hommes au travail, qui sera au cœur de cette année chez AWSA-Be. Nous souhaitons, par une approche positive et participative, amener le public à réfléchir avec critique sur l'égalité sur le marché du travail et dénoncer les discriminations, les stéréotypes de genres au travail et le harcèlement. Par ce festival Aflam du Sud, il s'agit aussi de porter un autre regard sur le patrimoine culturel arabe et sortir des clichés.

1.4.2 Soirée documentaires sur les violences liées à l'honneur



Dans le cadre de la Journée Internationale de lutte contre les violences à l'égard des femmes qui s'est déroulé le 25 novembre 2015, et avec le soutien de la Ville de Bruxelles et de la Région de Bruxelles Capitale, AWSA-Be a organisé un ciné-débat sur la thématique des violences liées à l'honneur. Au programme, nous avons projeté deux films : l'un est un court-métrage de Nathalie Leclercq (née au Liban, de mère libanaise et de père belge) et l'autre est un long-métrage de Buthina Canaan Khoury, cinéaste indépendante palestinienne, fondatrice de Majd Production Co à Taybeh-Ramallah en 2000. Ces projections ont été suivies par un débat en présence de la réalisatrice Nathalie Leclercq.

Le court-métrage qui a été projeté est "Au nom de l'honneur" (2013) de Nathalie Leclercq dénonce le crime d'honneur au sein d'une famille chrétienne libanaise, parlé en libanais courant et interprété par des acteurs libanais. Ce court-métrage qui s'inscrit dans le cadre d'une trilogie consacrée à dénoncer les droits bafoués de la femme libanaise, a été déclaré meilleur film de sa promotion par un jury conjoint de professeurs de l'Inraci, de l'Insas et de professionnels du cinéma belge et de la télévision. Il a obtenu un Award du meilleur film étranger aux USA (en 2014) et le 1er prix au Festival de Chartres en France en 2014. Il a fait également partie jusqu'à présent de la sélection officielle des Festivals en Tunisie, à Tanger, à Genève, à Cracovie, aux USA, en Belgique, en France et au Human Rights Film Festival de Barcelone, New York et Paris.

Le long-métrage de Buthina Canaan Khoury « La Grotte de Maria » datant de 2007, raconte les crimes d'honneur en Palestine dans des milieux très divers. Le film témoigne de ces crimes d'honneur qui n'ont jamais cessé de se perpétrer. Bouthina a produit de nombreux documentaires et fictions sur différents sujets cruciaux de Palestine, notamment les questions sociales et politiques liées aux femmes.

1.4.3 Projection du film « La plus vieille violence au monde » avec ISALA asbl

AWSA-Be milite activement pour mettre fin à la manipulation et à la violence que subissent les femmes dans le milieu de la prostitution. En collaboration avec ISALA asbl qui lutte contre ce système d'exploitation, AWSA-Be a participé à la projection du film « The Oldest form of Violence », réalisé par Carol Mansour, célèbre réalisatrice libanaise. Lors du débat qui a suivi la projection, nous avons pu mettre en lumière les particularités de la prostitution dans le monde arabe, plus particulièrement au Liban, région dans laquelle les réalités de la prostitution sont encore trop souvent méconnues ou ignorées. Ce débat a eu lieu aussi avec une représentante d'une association libanaise, Kafa et d'Elles Tournent. Véritable succès ! Plus de 120 personnes ont assisté à la projection au Daarkom.

1.4.4 Participation d'AWSA-Be au Festival « Elles Tournent » : Séance spéciale sur le féminisme arabe

L'association "Elles Tournent" promeut et valorise le travail des femmes dans le monde artistique et culturel en général et tout particulièrement dans le secteur audiovisuel et multimédia. Dans ce but, l'association développe des activités telle que la création et l'animation d'événements socioculturels, de festivals, d'ateliers, de conférences, de

représentations. Cette année AWSA-Be a eu la chance de collaborer au festival « Elles Tournent » lors de 2 séances spéciales dédiées au féminisme arabe. Noura Amer, présidente d'AWSA-Be, est intervenue lors du débat qui a eu lieu à la suite de la première projection du film « La révolution des femmes : un siècle de féminisme arabe » qui retrace le parcours de nombreux-ses hommes et femmes arabes qui ont marqué l'histoire du féminisme. Le deuxième film, « Nawal El Saadawi, the Free Voice of Egypt », quant à lui, retrace le parcours militant de la fondatrice de la branche égyptienne d'AWSA. Nous avons eu le plaisir de visionner et d'assurer le débat suite à ces deux projections.

1.4.5 Conférence/projection de films de solidarité envers les femmes réfugiées

AWSA-Be a eu la chouette opportunité de rencontrer la réalisatrice libanaise, Carol Mansour pour la projection de son film « Not who we are » (Pas ce que nous sommes). Cette projection



traitait plus spécifiquement des femmes réfugiées syriennes qui ont migré vers le Liban. La projection de "Not who we are", suivie par un débat avec la réalisatrice, a eu lieu le 30 novembre 2015 au KVS, en partenariat avec le REMDH, le réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme. Le REMDH a pour objectifs de développer et consolider les partenariats entre ONG dans la région euro-méditerranéenne, de défendre les valeurs des droits humains et de renforcer les capacités de ses organisations membres à cet égard. Par ce film, il s'agissait de faire entendre les voix des femmes réfugiées syriennes au Liban et de

dénoncer les conditions difficiles dans lesquelles elles vivent. Face à l'actualité et la dite "crise migratoire", il est important de rappeler que l'Europe n'est pas la seule concernée par l'arrivée des réfugiés, bien au contraire que les migrations se font davantage "au Sud", souvent dans des contextes déjà fragiles comme au Liban, petit pays à peine stable dans cette région bouleversée. Une délégation syrienne et palestinienne a été aussi présente à l'événement pour nourrir le débat.

1.5 « NON aux violences envers les femmes : crime d'honneur et handicap, brisons les tabous ! »

Avec le soutien de la Région de Bruxelles, Direction Egalité des Chances et de la COCOF, secteur socioculturel. Projet sur l'année 2015-2016. Autres activités en cours en 2016

1.5.1 Réflexions et échanges sur « Femmes du monde arabe et handicap » et création d'un outil pédagogique

En partenariat avec le CBM-EU et dans le cadre du stage de Rima Dhrif, (femme tunisienne, malvoyante active au sein d'Handicap International Tunisie), nous avons organisé, le 28 mai 2015, une matinée de réflexions et d'échanges pour montrer, à travers des « success stories », des femmes d'origine arabe ayant un handicap, ici et ailleurs, actives, militantes et

qui dépassent leur handicap dans leur quotidien. Ces «success stories » ou histoires sous forme de portraits positifs à promouvoir avec une photo, des récits de vie et des témoignages pour sensibiliser à la thématique, visent à dénoncer le rejet et les violences, à faire réfléchir, à améliorer la compréhension des situations vécues par les personnes handicapées et à donner une visibilité aux personnes et institutions actives sur cette question. Après cette matinée, nous avons compilé toutes ces histoires de femmes originaires du monde arabe vivant avec un handicap sous forme d'outil pédagogique qui comprend notamment un jeu photo-langage.

Cette idée est née du constat que nos publics, notamment les communautés du monde arabe à Bruxelles, sont encore peu sensibilisés à la thématique du handicap et n'ont pas toujours conscience des mouvements actifs dans le monde arabe. Cette matinée a permis également de montrer une image alternative des femmes originaires du monde arabe, de montrer des parcours remarquables comme sources d'inspiration et pour briser les clichés, ce qui est l'un des objectifs d'AWSA-Be. Viser l'intégration systématique et généralisée des questions touchant au handicap et l'implication active des personnes handicapées est également l'un des objectifs premiers de CBM EU qui mène un large plaidoyer et qui est en contact avec différentes organisations en Europe et dans le monde.

Pour mettre en place ce projet, nous avons travaillé aussi en partenariat avec d'autres responsables d'Handicap International Tunisie pour avoir des prises de contacts. Il y a eu donc des échanges de services, d'expertise et d'expériences. Il s'agissait pour AWSA-Be d'un petit défi car c'est la première fois que nous abordions cette thématique du handicap. Arriver à toucher et inclure un nouveau public, peu habituel à nos autres actions était un challenge pour nous ! Finalement, la rencontre eut lieu à la Maison des femmes de Molenbeek-L.E.S asbl et nous avons pu toucher un public de femmes fréquentant cette association, en présence du témoignage de Rima.



1.6 Interventions externes sur des thématiques spécifiques en lien avec l'égalité, le vivre ensemble et le monde arabe

AWSA-Be est très souvent sollicitée par les associations et écoles pour mener des ateliers pédagogiques à l'extérieur. Voici quelques dates importantes, sans compter également les participations d'AWSA-Be à des colloques et groupes de paroles externes.

- Animations d'AWSA-Be pour Solidarité « Diversité, identités et communautés » le 23 janvier 2015.
- Du 3 au 9 mars 2015, tous les jours, AWSA-Be a proposé des animations et des ateliers/débat pour sensibiliser aux questions des droits des femmes, à l'égalité et à la diversité.

Voici plus de détails sur certaines de ces actions :

1.6.1 Animations autour de l'exposition photo « Femmes du monde arabe et révolutions »

AWSA-Be a animé un atelier de sensibilisation et d'échange sur la question de l'égalité hommes-femmes et de l'implication des femmes dans le monde arabe à partir de son exposition photo « Femmes du monde arabe et révolutions » auprès des stagiaires du centre bureaucratique du Siréas (association d'insertion socio-professionnelle). Vingt stagiaires âgé-e-s entre 18 et 50 ans et de cultures diverses, ont échangé et confronté leurs points de vue sur la situation des femmes arabes en général, leur implication dans les révolutions arabes et les avancées que les révolutions ont pu ou pas engendrer pour les conditions des femmes.



L'atelier a consisté à ce que chacun et chacune choisisse une photographie sur laquelle échanger, avec une préférence générale pour les photos où la souffrance, la colère, l'espoir et la solidarité se faisaient le plus ressentir. Ensuite, le débat a dévié sur la démocratie dans les pays arabes, africains ou latinos. La question qui se posait était : « Pourquoi la démocratie dans le monde arabe ou ailleurs devait être le miroir de la démocratie occidentale? À partir du moment où les grands principes sont respectés, pourquoi être à l'identique de l'Europe alors que les réalités du terrain ne sont pas les mêmes, faut-il importer un modèle ? ». Les échanges furent riches et nombreux. Les stagiaires

ont manifesté un grand intérêt à débattre et exprimer leurs points de vue de façon parfois nuancée parfois plus tranchée.

1.6.2 Animation sur « Femmes du Monde arabe : Déconstruire les préjugés et viser l'égalité »



AWSA-Be a animé le 11/05/15 une matinée d'animation au huisvandeMens Brussel autour de la thématique des « Femmes du Monde arabe » auprès des jeunes du secondaire de l'Athénée Royal de Bouillon. Les jeunes étaient très curieux et soucieux d'apprendre. Ils avaient de nombreuses questions et sont repartis avec des bagages plus importants sur les femmes et le monde arabe. L'enjeu était de favoriser le vivre ensemble, le respect des différences et comprendre comment se forge sa propre identité.

1.6.3 Festival des libertés – Islam et sexualités



AWSA-Be a participé et co-organisé la journée de réflexion « Islam et libre pensée », organisée à l’occasion du Festival des Libertés et en collaboration avec le HuisvandeMens Brussel et Bruxelles Laïque le mardi 27 octobre 2015. Dans un premier temps, des intervenant-e-s ont été invité-e-s à présenter, sous une approche théorique, le contexte socio-historique de l’islam, la place des femmes en islam, les positions de l’islam sur le sujet des sexualités. Dans un deuxième temps, nous avons consacré toute l’après-midi aux échanges avec les différent-e-s

intervenant-e-s, en mettant en avant les pratiques de terrain. Des académicien-ne-s, des acteurs/actrices sociaux/sociales ont fait l’honneur de leur présence pour apporter des éléments de réflexion et pour enrichir le débat avec le public. Le débat sur le thème de l’islam et des sexualités a rassemblé plusieurs acteurs/actrices de terrain :

1. Khadija Ounchif, assistante sociale au CETIM (CHU Saint-Pierre) a représenté AWSA-Be au débat. Elle a surtout partagé les différents enjeux auxquels elle est confrontée dans sa pratique de terrain avec ses patient-e-s au sujet du VIH/SIDA etc. Elle a aussi présenté les différentes actions d’AWSA-Be sur le sujet de la santé sexuelle et affective : création d’outils pédagogiques, animations auprès des femmes, des jeunes et des professionnel-le-s de la santé. En résumé, Khadija a insisté sur l’importance de décider pour soi, d’avoir le libre choix dans son orientation sexuelle et dans ses expériences amoureuses.

2. Hassan Jarfi, président de la Fondation Ihsan Jarfi, est le père d’Ihsan Jarfi qui a été torturé en Belgique il y a quelques années parce qu’il était homosexuel de confession musulmane. Professeur de religion islamique, il nous a délicatement expliqué que son travail est avant tout d’animer des ateliers de discussion pour lutter contre l’homophobie, qui n’a ni origine ni religion précisait-il. Et Klaartje Van Kerckem de l’asbl Merhaba a mis l’accent sur le fait que leur action est de prendre en compte l’intersectionnalité c’est-à-dire les différents types de discriminations quand nous évoquons l’homophobie. De plus, elle mettait aussi en évidence le conflit interne que peuvent vivre certaines personnes homosexuelles issues de la diversité, au sujet des codes normatifs de leurs religions et de leurs cultures d’origine notamment.

Pour conclure, nous avons laissé place aux échanges qui ont permis de nuancer et de mettre en perspective les interrogations du public et leur témoignage propre, sous la modération d’Hanah Jabloun, également membre d’AWSA-Be.

1.6.4 Ateliers de sensibilisation dans les écoles sur « femmes du monde arabe : un regard alternatif ? »

AWSA-Be a animé 2 ateliers dans 2 classes de la Haute Ecole Francisco Ferrer le 14 octobre 2015, à destination des futur-es instituteurs/institutrices afin de sensibiliser aux questions de diversité et des droits des femmes du monde arabe. Le premier atelier portait sur notre exposition photos qui déconstruit les stéréotypes sur les femmes d'origine arabe. Le deuxième atelier traitait des clichés que l'on a sur le monde arabe à travers les médias et identifier l'image que les médias donnent des femmes originaires du monde arabe. AWSA-Be a à cœur de valoriser l'image des femmes originaires du monde arabe et de briser les clichés qui sont véhiculés à propos des femmes et de la culture arabe plus généralement. Les échanges avec les étudiant-es ont permis de mettre en évidence les méconnaissances sur le monde arabe et l'histoire migratoire des populations autour de la Méditerranée. Certains stéréotypes et préjugés ont été évoqués par rapport aux femmes arabes : religieuses, discrètes, pudiques, peu éduquées, dominées par leur famille, ayant beaucoup d'enfants, cantonnées à la cuisine et aux tâches ménagères. Nous avons vu par exemple que très peu d'étudiant-es présents n'ont été capables de citer le nom d'une femme arabe connue. Grâce aux échanges et à l'exposition-photos réalisée par AWSA-Be : « Femmes du monde arabe : un regard alternatif », nous avons mis en lumière les rôles multiples que jouent les femmes arabes, tant dans leur pays d'accueil que dans leur pays d'origine. Militantes, artistes, musiciennes, sportives, poétesses, étudiantes ou politiciennes, les femmes arabes sont actives et sont des membres à part entière de la société.

1.6.5 Participation d'AWSA-Be à la formation du CBAI

Avec le soutien du Fonds 4S

Le CBAI (Centre Bruxellois d'Action Interculturelle) organise régulièrement des modules de formation courts (une dizaine de jours) s'adressant aux professionnels du secteur socioculturel. Destinés aux travailleurs(euses) du secteur socioculturel ayant une pratique en milieu multiculturel ou associatif, ces modules permettent aux participants (groupe limité à une quinzaine de personnes) tantôt de bénéficier d'une initiation rapide à la démarche interculturelle, tantôt d'informer sur les nouvelles évolutions (politiques, institutionnelles, économiques...) du secteur associatif. AWSA-Be a participé aux 10 journées de la formation « Initiation à l'approche interculturelle » et renforcé, ainsi ses connaissances et ses contacts par de nouvelles rencontres.

Les objectifs de la formation étaient:

- Prendre conscience de son propre cadre de référence et de son caractère relatif.
- Être plus aptes à reconnaître le cadre de référence de l'autre.
- Se familiariser avec la notion de négociation interculturelle.
- Acquérir une démarche permettant d'améliorer la relation professionnelle avec des personnes issues de différents milieux culturels.

2. Les outils pédagogiques 2015 et les missions en éducation permanente

Avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente

2.1 Outil mariage et migration

Suite aux ateliers que nous avons menés dans différentes associations autour du thème du mariage et de la migration, nous avons collecté les témoignages et réactions des participant-e-s afin de pouvoir en constituer un outil dense qui traitent des différents sujets autour du mariage et de la migration. Plus qu'un recueil de témoignages, cet outil sera constitué d'une partie théorique avec des éléments juridiques, sociologiques basée sur des articles, des brochures et des livres de recherche ainsi que d'une partie « animations » qui regroupera de nombreuses propositions de jeux/exercices ludiques pour permettre une attitude participative des personnes et aborder cette thématique sensible de façon positive. Cet outil sera disponible sur notre site internet et sera disponible pour tout-e animateur/animateurice voulant animer des ateliers sur ces thématiques. L'animateur/animateurice disposera d'un livret explicatif pour lui permettre d'utiliser l'outil avec aisance et pouvoir se l'approprier.

2.2 Création d'outils pédagogiques sur les figures féminines et féministes dans la littérature et la poésie arabe

A travers la création de ses outils littéraires, AWSA-Be poursuit ses missions d'éducation permanente en mettant en lumière les grandes figures féministes et écrivaines du monde arabe. Ses outils permettent à tout public de découvrir le parcours et les accomplissements des personnalités qui ont marqué leur époque et d'avoir les balises pour pouvoir animer un atelier sans la présence d'AWSA-Be. Les outils pédagogiques favorisent l'autonomie de l'animateur/animateurice et permet à ce chacun-e s'approprie librement le travail conçu. Tous les outils littéraires se retrouvent sur notre site internet, et sont libres d'accès.

2.2.1 Outil littéraire sur Dr Nawal El Saadawi (Egypte)

AWSA-Be a créé un outil littéraire pour vous faire découvrir la brillante et grande féministe égyptienne, Dr Nawal El Saadawi. A travers des jeux d'animations, des textes courts, des photos, des mises en situation, vous explorerez l'univers de Nawal El Saadawi qui ne peut qu'être source d'inspiration et de force pour le combat vers plus de droits des femmes et d'égalité. En effet, elle milite, depuis plus d'un demi-siècle, contre l'oppression des femmes en Egypte et partout dans le monde. Elle est en quelque sorte la marraine d'AWSA-Be qui a été inspirée par AWSA International fondée en 1982 en Egypte.

2.2.2 Outil littéraire sur Fatima Mernissi (Maroc)

Le deuxième outil que nous avons conçu met le focus sur une célèbre sociologue marocaine qui a été une des pionnières du féminisme musulmane, Fatima Mernissi. A travers l'outil, vous verrez comment cette femme a inspiré de nombreuses personnes à éviter de réduire l'islam à une religion misogyne et rétrograde. Fatima Mernissi nous a malheureusement quitté le 30 novembre 2015 et c'est le cœur lourd qu'AWSA-Be honore sa mémoire en promouvant l'outil

littéraire que nous avons créé afin que chacun-e puisse s'intéresser à son parcours et comprendre l'importance de ses combats.

2.2.3 Outil littéraire sur Joumana Haddad (Liban)

Grâce à l'outil créé par AWSA-Be sur Joumana Haddad, toute personne qui le souhaite peut s'intéresser au parcours de cette poétesse et journaliste libanaise. L'outil, sous forme de jeux, vous fait découvrir Joumana Haddad dans toute sa complexité : vous y découvrirez ses combats pour les droits des femmes, son intérêt pour l'érotisme dans la littérature arabe, sa passion pour l'écriture etc.

2.2.4 Outil littéraire sur Maissa Bey (Algérie)

Femme de lettre algérienne, Maissa Bey occupe une place importante dans la littérature du monde arabe et du monde francophone. L'outil créé par AWSA-Be permet de visualiser une brève introduction à son large éventail d'écrits.

2.2.5 Outil sur Saddie Choua (Belgique-Maroc)

Cet outil permet de découvrir une réalisatrice belgo-marocaine qui, à travers ses documentaires et court-métrage, dénoncent les exclusions, les inégalités et défendent la liberté, le choix de son orientation sexuelle, l'égalité homme-femme etc. Vous y trouverez des passages des films qu'AWSA-Be a diffusés dont « Ma sœur Zahra » et « This is my home now ». Une interview avec Saddie Choua est aussi disponible dans l'outil.

2.3 Outil et rencontre « Femmes du monde arabe et handicaps »

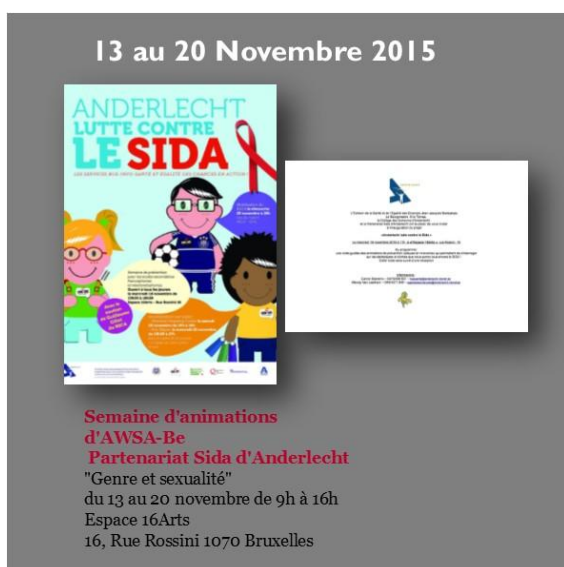
L'outil « Femmes du monde arabe et handicaps » comprend de nombreuses « success stories », c'est-à-dire des histoires et parcours de femmes du monde arabe vivant un handicap qui nous expliquent comment elles ont su dépasser leur handicap, comment elles arrivent à être actives et militantes dans leur société pour les droits humains, les droits des femmes etc. L'objectif de ses « success stories » est de rendre visible leur parcours impressionnant pour déconstruire les préjugés à leur égard et montrer au tout-public ce que ces femmes savent et peuvent faire, ce qui les anime et les rendent heureuses. Le message est aussi à faire passer aux personnes vivant avec des handicaps qui ont plus de mal de trouver leur place dans la société, en tant que personne handicapée, en tant que femme originaire du monde arabe etc.

3. Actions d'AWSA-Be en Santé Sexuelle et Affective

3.1 Campagne de prévention IST/Sida avec la Plateforme Prévention Sida

AWSA-Be a participé à quelques réunions à la Plateforme Prévention Sida aux côtés de plusieurs autres acteurs/actrices des plannings familiaux, des hôpitaux, des centres de dépistage pour mettre sur pieds la campagne de prévention combinée de juin 2015. Nous y avons donné notre expertise et avis sur les différents outils de prévention (vidéo, message radio, site internet, brochures, cartes postales, affiches, message pour la télévision...). En discussion avec tous/toutes les professionnel·les, nous essayons de faire en sorte que ce message de prévention puisse toucher le public d'adultes, en mettant en avant l'importance de toucher aussi le public issu de la diversité à Bruxelles et permettre que ce message soit compréhensible du tout-public.

3.2 Semaine d'animations et de sensibilisation en « santé sexuelle et affective » pour les élèves d'écoles secondaire d'Anderlecht en partenariat avec PSA Anderlecht



Du 13 au 20 novembre 2015, en partenariat avec PSA (Partenaire Sida Anderlecht), Egalité des Chances et Sida'sos, AWSA-Be animait des stands pour sensibiliser et informer les jeunes des écoles secondaires d'Anderlecht (FR et NL) à la question de la lutte contre le VIH/Sida et des IST. L'objectif de prévention est l'axe principal de ces actions collectives, situé à rue Rossini, 16 à 1070 Bruxelles. Il s'agissait d'un parcours ludique et didactique d'une dizaine de stands qui informe sur la prévention des IST/SIDA, le dépistage, les moyens de contraception, mais également sur les préjugés et les discriminations. Cet espace a permis

d'ouvrir le dialogue et le débat avec les jeunes sur des thématiques souvent considérées comme tabou.

En effet, AWSA-Be a à cœur de sensibiliser les jeunes et les moins jeunes grâce à différents stands sur la contraception, les comportements à risques, l'homosexualité, les connaissances d'un médecin, et ce de façon ludique grâce à des jeux comme par exemple l'entraînement à la pause d'un préservatif.

3.3 1^{er} Décembre : Petit-déjeuner de solidarité avec les personnes séropositives et ateliers d'informations sur le VIH/SIDA et les IST



Chaque 1er décembre, AWSA-Be se mobilise dans le cadre de la Journée Mondiale de Lutte contre le VIH/Sida. Cette année, nous avons organisé une rencontre entre des personnes séropositives, des associations de terrain, des professionnel-les du milieu et des intervenant-es spécialistes de la question. Sous forme d'un petit-déjeuner de solidarité, 4 thématiques ont été abordées autour de 4 intervenant-es : les femmes face au VIH/sida avec Khadija Ounchif (assistante sociale au CETIM Chu Saint-Pierre), l'accès aux soins (Thérésie Nyazimungu de l'association N'MPinga), la position de l'islam (avec Ali Bougrour, spécialiste en droit islamique) et enfin les actions de

prévention et de dépistage (avec Dr Dominique Daniel du CHU Saint-Pierre).

4. Les activités régulières d'AWSA-Be

4.1 Cours d'arabe classique pour adultes et enfants

4.1.1 Cours d'arabe pour adultes

Comme chaque année, AWSA-Be dispense des cours d'arabe classique pour toute personne (homme et femme à partir de 18 ans) désirant apprendre à écrire et à parler la langue arabe. Rania Maallawi, professeure d'arabe et membre active d'AWSA-Be dispense ses cours à 3 groupes différents en y incluant un aspect genre : niveau débutant, intermédiaire et avancé. Les cours se donnent le soir de 18h30 à 20h30 ou 19h à 21h à la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S asbl. Les cours coûtent 180 euros pour un semestre pour les travailleurs et non-membres d'AWSA-Be et 160 euros pour les habitants de la commune de Molenbeek, les chômeurs et les étudiants.

4.1.2 Cours d'arabe pour enfants

Depuis l'année 2014, et suite à une forte demande, AWSA-Be a ouvert un cours d'arabe pour les enfants âgés de 6 à 12 ans. Nadine Naffah, professeure d'arabe et membre active d'AWSA-Be donne ses cours de façon pédagogique et ludique pour les sensibiliser aux questions de genre tout en apprenant à lire et écrire la langue arabe. La professeure n'hésite pas à utiliser des vidéos, des chants, des bricolages pour l'apprentissage de la langue. Ces cours ont eu lieu tous les mercredis après-midi de 15h à 17h et tous les samedis de 10h à 12h à la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S asbl.

4.2 Chorale Zamâan AWSA

La chorale Zamâan qui existe depuis les débuts de la création d'AWSA-Be (2006) a toujours autant de succès ! Trente choristes et trois musiciens (hommes et femmes, tous âges et cultures confondus) viennent chanter le mardi soir de 18h30 à 21h à la Boutique Culturelle d'Anderlecht. La plupart des choristes viennent pour se relâcher et se détendre en chantant. Les sessions de répétitions se passent toujours dans une ambiance conviviale et animée. La chorale Zamâan AWSA est régulièrement invitée à chanter publiquement pour un festival ou un événement caritatif, culturel ou associatif.

4.2.1 La chorale Zamâan AWSA au Festival Chants de Luttes

8 mai 2015

FESTIVAL CHANTS DE LUTTES III
 HIER ET AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN
 8 MAI 2015

PHILIPPE GOMBERG
 EPHEMÈRE
 D'ANISA
 LA VOIX DES BARRIÈRES
 HET BRUSSELS BRECHT EISLER KOOR
 HET OMROEPKOOR HASSELT
 LE CHŒUR DE COMPLAINTES
 DONNÉ AVEC PHILIPPE GOMBERG (GROUPE MUSICAL)

Concert de Zamâan AWSA
 8 mai à 19h30
 Chants de luttes d'hier, aujourd'hui et de demain
 Maison du peuple de Saint Gilles
 37, Parvis de Saint Gilles 1060
 Bruxelles

Le 8 mai 2015, la chorale Zamâan AWSA a été invitée pour chanter des chants venus du Machrek et du Maghreb au Festival Chants de Luttes qui a eu lieu à La Maison du Peuple de Saint-Gilles. Les choristes y ont chanté des chants engagés pour la liberté venus de différents pays du monde arabe (Liban, Egypte, Tunisie).

4.2.2 La chorale Zamâan AWSA à la Tentation au Forum de la diversité culturelle



Le 24 octobre 2015, la chorale Zamâan AWSA a chanté en concert lors du forum de la diversité culturelle organisé par Bel'Afrika Media.

Participation de la chorale Zamâan-AWSA-Be au "Forum de la diversité culturelle" de Bel Afrika Média

4.2.3 La chorale Zamâan AWSA chante pour les 25 ans du LEF (Lobby Européen des Femmes)



La chorale Zamâan AWSA a été invitée à chanter à l'occasion du 25^{ème} anniversaire du Lobby Européen des Femmes à la Fabbrica le 29 mai 2015. Dans ce cadre, AWSA-Be est aussi intervenu pour présenter notre association et exposer nos objectifs et revendications en termes de droits des femmes du monde arabe.

Intervention d'AWSA-Be et concert de notre chorale pour les 25 ans du LEF
 29 mai de 16h à 18h
 Lobby européen des femmes "25 ans d'action et d'activisme en Europe"

4.2.4 La chorale Zamâan AWSA chante pour la « Féminisation de la station du métro Madou et les 20 ans de l'asbl Amazone » le 08/09/15

Dans le cadre d'une recherche et analyse menée par Amazone asbl sur les femmes et l'espace public, la station Madou a été rebaptisée en « Madouce » et a été décorée de 4 grands portraits d'habitantes de St Josse réalisé par l'artiste Nora Theys. Inauguration de la station avec la chorale d'AWSA-Be. Notre association est fière d'avoir pu ainsi, soutenir le plaidoyer d'Amazone pour tenir compte des besoins et demandes des femmes (ex. plus d'éclairage le soir) dans les politiques d'espace public et de mobilité.

Pascal Smeth, la Ministre bruxelloise de la mobilité et la Stib ont promis d'analyser les conclusions d'Amazone et de voir ce qui concrètement peut être mis en place...AWSA-Be croise les doigts !

4.3 Bibliothèque « Wallada »

Depuis quelques années, AWSA-Be dispose d'une bibliothèque appelée « Wallada » (en référence à une poétesse andalouse) qui regroupe des ouvrages ciblés sur le genre, le féminisme et le monde arabe. La plupart des livres qu'AWSA-Be dispose dans cette bibliothèque sont des dons des membres, sans eux/elles, la bibliothèque n'existerait pas ! Un grand merci tout particulier à notre administratrice Renée Clément !

Cette année, AWSA-Be a amélioré la communication de la bibliothèque. Désormais, le catalogue en ligne sur notre site internet est mieux fourni et vous y retrouverez des ouvrages très récents qui touchent les questions des droits des femmes et du monde arabe. De plus, chaque ouvrage qui entre dans la bibliothèque est annoncé sur notre page facebook. Nous faisons également la promotion d'écrivain-es arabes disponibles dans notre bibliothèque en mettant à l'honneur un ouvrage dans les articles de notre newsletter. Nous avons aussi tenu des stands de livres lors de nos femmes au café littéraires et de certains autres événements (conférences et formations).

L'atteinte de nos objectifs parmi lesquels la promotion de la littérature féminine arabe et une information sur la situation des femmes arabes passe par notre bibliothèque. La bibliothèque « Wallada », est ouverte au public et contient entre autres de la littérature féminine arabe, des livres pour enfants et des livres de référence sur des questions concernant les droits des femmes et la culture du monde arabe. Elle comporte aussi quelques DVD. Nous proposons des ouvrages en arabe, en français, en anglais et certains en néerlandais. Cette année nous avons renforcé sa visibilité lors de nos rencontres littéraires et aux moyen de notre newsletter.

4.4 Les cercles littéraires et les cercles de poésie d'AWSA-Be

Les nouveaux cercles littéraires d'AWSA-Be ont commencé en avril 2015! Le cercle littéraire a été conçu pour permettre aux personnes de se retrouver dans un cadre convivial, entre amateurs/amatrices et initié-es de littérature afin de partager des impressions et des réflexions sur des œuvres d'auteur-es du monde arabe. L'objectif est de faire émerger l'échange libre d'idées, les richesses de l'étendue de cet héritage par des redécouvertes littéraires et occasionnellement des rencontres d'écrivain-es ; donc d'allier à la fois plaisir de lire, échange de savoir et dialogue interculturel.

Comment procédons-nous ? Nous choisissons ensemble à la fin de chaque cercle littéraire une région allant du Mashreq au Maghreb avec une thématique autour des femmes et des sociétés du monde arabe, amplement traité dans la littérature, permettant ainsi de susciter une discussion enrichissante, constructive et foisonnante d'idées à discuter, débattre, questionner par le cercle, voire même bien au-delà du cercle. Tout y est admis : essais, romans, nouvelles, récits de vie, livres de recherche, poésies...

4.4.1 Premier cercle littéraire : « L'Amour, la fantasia » d'Assia Djébar



Le premier cercle littéraire animé par Zohra Belghiti, bénévole chez AWSA-Be, a été lancé le jeudi 23 avril 2015, à l'occasion de la Journée Internationale du Livre, à la Boutique Culturelle d'Anderlecht. Une première consacrée à un hommage à Assia Djébar à travers son œuvre « L'Amour, la fantasia ».

4.4.2 Deuxième cercle littéraire : « Parfum de cannelle » de Samar Yazbek



Le jeudi 25 juin 2015, au huisvandeMens Brussel (partenaire d'AWSA-Be) se déroulait la rencontre littéraire consacrée à "Parfum de cannelle" de Samar Yazbek. L'écrivaine a d'ailleurs été présente à Bruxelles durant 1 mois dans le cadre de l'événement Passa Porta. Samar Yazbek est une journaliste et écrivaine syrienne. Elle a étudié la littérature arabe à l'université. En tant qu'écrivaine, elle est l'auteure de romans, de nouvelles, de scénarios de films et de téléfilms. Elle a rédigé des critiques de films et de télévision. Elle a produit « Women of Syria », magazine féministe numérique. Pendant les

révolutions, Samar a énormément soutenu les droits des hommes et des femmes en Syrie.

Etant donné que Samar Yazbek a été invitée par Passa Porta le 21 mai 2015, nous avons créé un partenariat avec Passa Porta. Nous avons invité nos membres des cercles littéraires à venir rencontrer Samar Yazbek à sa conférence et nous leur avons accordé un temps privilégié après la conférence pour lui poser toutes les questions, autant en lien avec la conférence qu'avec son livre « Parfum de cannelle ». Il s'agissait d'un moment très riche et privilégié que nous n'oublierons pas !

4.4.3 Troisième cercle littéraire : « La preuve par le miel » de Salwa El Neimi



Pour le deuxième cercle littéraire, en septembre 2015, nous avons choisi de lire et d'étudier le livre érotique de Salwa Al Neimi « La preuve par le miel ». Salwa Al Neimi est poétesse et romancière syrienne. Après des études de littérature arabe, de philosophie islamique et de théâtre à la Sorbonne, elle a travaillé comme journaliste culturelle dans la presse arabe. Elle est actuellement responsable des relations avec les médias arabes au département de Communication de l'Institut du monde arabe. Le roman que nous avons choisi de mettre à

l'honneur est « La preuve par le miel », publié en 2007 et traduit en 20 langues. Elle vit à Paris depuis de nombreuses années. Elle nous a fait l'honneur de sa présence à ce cercle littéraire où elle a pu nous expliquer la vision de l'islam (des textes anciens) sur la sexualité et a développé son approche sur la question de l'émancipation sexuelle des femmes dans le monde arabe.

Dans un premier temps, Zohra Belghiti a fait une brève présentation bibliographique de l'auteure et de son roman. Ensuite, Salwa Al Neimi s'est présentée elle-même et a introduit son roman en donnant quelques explications générales sur le contenu du livre. Zohra Belghiti a poursuivi avec un résumé de l'histoire du livre et une critique enrichie de ses réflexions. Dans un deuxième temps, Zohra Belghiti a fait une interview de l'auteure en présence du public, qui a pu aussi questionner Salwa Al Neimi. Dans un troisième temps, nous avons laissé place aux lectures collectives d'extraits du roman en langue arabe et française. Chaque participant-es a pu échanger avec l'animatrice Zohra Belghiti et avec l'auteure Salwa Al Neimi. Ce cercle littéraire a aussi été l'occasion de découvrir de nouveaux ouvrages et d'emprunter de nouveaux livres rassemblés dans notre bibliothèque « Wallada ».

4.4.4 Premier cercle de poésie : « Femmes poètes du monde arabe : Anthologie » de Maram Al-Masri



Le 26 novembre 2015, AWSA-Be vous invitait à découvrir une sélection du recueil de Maram Al Masri lors de son cercle littéraire consacré à un dialogue inter-poétique de poétesses arabes et occidentales contemporaines, en partenariat avec les Crépusculaires de la Boutique Culturelle d'Anderlecht. Nous avons proposé des extraits de poèmes écrits par des femmes poétesses d'Irak, du Maroc, du Bahreïn, de Tunisie, des Émirats Arabes, de Lybie et de France. Les poétesses choisies avaient en commun l'appartenance au Monde arabe, l'enracinement dans l'écriture poétique et la quête

pour la liberté. La poésie ici est une prise de parole écrite, à la fois poétique et engagée, l'avènement d'un « nous féminin » ou l'expression d'une condition féminine commune ; la poésie permet le témoignage. A chaque extrait, le groupe «Les Crépusculaires » choisissait un texte de la poésie occidentale pour faire discuter ces 2 univers poétiques.

4.5 Ateliers de lecture

Depuis le mois de mai 2015, AWSA-Be organise des ateliers de lecture aux associations. Ces ateliers s'appuient sur les outils pédagogiques et littéraires développés par AWSA-Be. Nous sensibilisons et informons ce public en partant d'un support littéraire (roman, nouveau ou autre) sur des questions telles que l'avortement, la liberté, les interdictions, le bien-être, les violences faites aux femmes, la prostitution... Nous concevons des jeux d'animations et partons d'extraits de textes à assembler ensemble pour reconstituer l'histoire. Nous n'hésitons pas à proposer des jeux qui permettent aux participant-es de développer leur estime et leur créativité.

4.5.1 Premier atelier de lecture : « Rêves de femmes : une enfance au harem » de Fatima Mernissi

AWSA-Be a lancé son premier atelier de lecture le 6 mai 2015 à destination du public de femmes de la Maison de Quartier Buanderie. Le groupe était constitué de femmes apprenant la langue française. Certaines femmes savaient déjà bien parler français et d'autres pas.

De façon très ludique et didactique, nous avons longuement discuté avec les femmes sur la notion de harem, des limites que l'on se pose et de l'univers clos des femmes, tout ça en partant de l'histoire de Fatima Mernissi. Nous avons aussi accordé beaucoup de temps à ce que les femmes expriment leurs rêves. Beaucoup de questions ont été soulevées : indépendance, bonheur, liberté, l'espoir pour ses filles, l'instruction, l'éducation, les limites...

4.5.2 Deuxième atelier de lecture : « Le ventre » de Salwa El Neimi



AWSA-Be a poursuivi ses ateliers de lecture le 7 octobre 2015, cette fois-ci auprès du public mixtes de la Cité Modèle à Jette. Le concept est simple : une écrivaine du monde arabe à découvrir, des jeux et des échanges.

Cette fois-ci, nous avons souhaité sensibiliser et dénoncer les violences liées à l'honneur, à partir d'une nouvelle de Salwa Al Neimi et plus particulièrement sur l'avortement clandestin. Tirée de son recueil « Le livre des secrets », c'est l'histoire d'une femme qui vit un avortement clandestin, aux côtés de sa mère, sa sœur et son compagnon. Salwa Al Neimi ne donne aucune indication sur

l'appartenance sociale, religieuse ou culturelle de cette femme afin d'éviter tout regard simplificateur et catégorisant. Ainsi, son message était de nous amener à réfléchir sur les questions des violences en mentionnant qu'elle dépasse les religions, les cultures ou les milieux sociaux.

Après quelques présentations, nous avons discuté de la nouvelle en proposant divers petits jeux : reconstitution de l'histoire dans l'ordre chronologique, jeu photos-langage avec les

photos de couverture des livres de Salwa Al Neimi, glossaire, jeu des personnages, jeu des citations etc. Nous avons tenté d'approcher cette thématique sensible et dramatique en proposant une démarche interactive, participative et ludique.

Cet atelier de lecture a permis, de façon tout à fait imprévisible, qu'une femme du groupe nous confie son combat quotidien pour se libérer de son mari violent. Nous avons pu lui fournir des contacts et un élan de solidarité s'est manifesté de façon incroyable de la part du groupe pour soutenir cette dame en instance de divorce, mariée depuis 17 ans à son mari. Le groupe a même décidé d'écrire une pétition et d'aller lui rendre plus souvent visite pour lui tenir compagnie.

Cet atelier était aussi lié à notre projection/débat du 25 novembre « NON aux violences liées à l'honneur ! ». Nous abordions le sujet avec le visionnage de « la Grotte de Maria » de la réalisatrice palestinienne Buthina Canaan Khoury et « Au nom de l'honneur » de la réalisatrice belgo-libanaise Nathalie Leclercq. L'objectif est d'introduire la thématique auprès du public de la Cité Modèle avant de l'inviter à participer à cette rencontre programmée à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre les violences faites aux femmes. Nous voulions traiter ces questions sensibles à travers différentes activités, pour renforcer le plaidoyer et en constituer tout un dossier pédagogique.

C'était un atelier de lecture qui combinait aussi bien l'action littéraire que l'action sociale de terrain et qui s'est révélée prometteur!

4.6 L'agenda de l'AWSA-Club

Tous les deux mois, AWSA-Be propose un agenda culturel spécifique en lien avec le monde arabe et la cause des femmes. AWSA-Be offre un aperçu des meilleures sorties culturelles, ciné, théâtre et littérature. L'objectif est de faire connaître davantage les cultures du monde arabe et de promouvoir les artistes du monde arabe. Il s'agit aussi d'encourager la participation sociale de nos membres et plus particulièrement des femmes à ses sorties et de développer, par et avec elles, plus d'autonomie et d'échanges en leur proposant des sorties et des rencontres culturelles. Infos pour devenir membre de l'AWSA Club : awsabe@gmail.com. Nous remercions par ailleurs Rachida, administratrice d'AWSA-Be pour son regard avisé et sa grande contribution.

4.7 Actions « Femmes au café »

Dans le cadre du projet de la COCOF, « Actions d'AWSA-Be pour plus d'égalité et de vivre ensemble », nous avons organisé 4 rencontres : le 26/10/14 pour notre événement théâtre, le 01/12/14 dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida, le 20/02/15 dans le cadre des 20 ans de l'asbl Amazone pour les questions d'égalité et de la Journée Internationale de la Justice sociale et le 07/03/15 dans le cadre de la journée mondiale des femmes.

4.7.1 « Quand Fatima se fait appeler Sophie » au café « La Goulette »

Dans le cadre du projet « théâtre », AWSA-Be a prévu de se rendre dans un café exclusivement masculin à Anderlecht, le 21 septembre 2015, pour présenter la pièce de théâtre aux personnes du café et à ceux et celles qui se sont inscrites pour venir au café. Après des échanges sur l'association avec des jeunes qui fumaient leur chicha, la comédienne professionnelle, Assiya El Mhaier a lu des extraits de la pièce et nous avons ensuite pu échanger avec ce sjeunes du café. L'objectif de cette action a été de favoriser plus de mixité sociale, de genre et culturelle mais aussi de rendre le théâtre plus accessible à tous et toutes. Cette action a été soutenue par le FIPI et la COCOF.

4.7.2 Femmes au café dans le cadre des 20 ans d'Amazone



Dans le cadre des 20 ans d'Amazone et de la Journée Internationale de la Justice Sociale, AWSA-Be a organisé une action « femmes au café » à Schaerbeek à la Perle du Rif. Nous avons échangé avec des hommes sur place sur la notion de justice sociale avec un aspect genre, tout ceci dans une ambiance décontractée en prenant un bon thé à la menthe.

4.7.3 Femmes au café à « La Perle du Rif »

Dans le cadre de la Journée Internationale des Femmes, AWSA-Be a organisé l'action, « femmes au café », à Schaerbeek, dans un café fréquenté que par des hommes originaires du monde arabe qui s'appelle « La Perle du Rif » le 7 mars 2015. Nous y sommes allées avec un groupe d'une quinzaine d'hommes et de femmes pour échanger avec les hommes sur les droits des femmes, leur place dans l'espace public...

« La journée mondiale des femmes a toujours un sens car beaucoup de droits ne sont pas encore acquis par les femmes. » Voilà ce que nous a dit un client. L'équipe d'AWSA-Be, accompagnée de quelques femmes et hommes curieux-ses de notre action, est entrée dans le salon de thé à 16h le samedi 7 mars 2015. Nous avons reçu un accueil chaleureux de la part du propriétaire et des serveurs. Nous avons été rejoindre certains hommes à leur table, sirotant un bon thé à la menthe, en leur demandant s'ils voulaient bien nous accorder quelques minutes de leur temps. Nous leur avons expliqué notre présence dans ce café et leur avons demandé de nous rejoindre à notre table pour discuter ensemble. Deux jeunes adolescents et quelques hommes étaient ravis de l'invitation et se sont joints à nous. Nous avons eu des échanges enrichissants sur le sujet des droits des femmes en Belgique et dans les pays du monde arabe. Les jeunes se montraient un peu timides au départ, mais ensuite

l'un a pris la parole en disant que les femmes en Belgique, et en Occident, sont bien mieux loties en termes de droits que les femmes des pays arabes. Très vite, une médecin réagit à son propos en disant que les femmes en Belgique ne sont pas épargnées aussi des discriminations, des violences, des images sexistes qui font obstacle à leur émancipation et l'égalité des sexes. Elle explique à ce jeune qu'elle reçoit de nombreuses femmes en consultation qui sont victimes de violences conjugales, violences qui sont prédominantes avant tout dans la sphère privée. Une autre dame a poursuivi l'échange en mentionnant l'inégalité salariale entre les hommes et les femmes, combat que doit encore continuer à mener les femmes en Europe et ailleurs. Certain-e-s par groupe ont continué à discuter et d'autres ont juste voulu terminer leur verre de thé ou café tranquillement. D'autres continuaient à échanger en aparté. Nous pouvions dire qu'il s'agissait de quelques heures où la mixité de genre, de cultures, de professions, de points de vue était bel et bien présente, dans une ambiance sereine et respectueuse.

4.8 Actions avec les membres d'AWSA-Be

AWSA-Be compte une soixantaine de membres actifs et organise régulièrement des activités avec eux ou des sorties culturelles engagées. Il s'agit à chaque fois, de rencontres conviviales où ambiance, rires, idéalisme, créativité, débats, chants et sympathie sont au rendez-vous. S'ajoute aussi les réunions internes, notamment celles de notre Conseil d'administration. Voici en 2015, plusieurs actions menées avec nos membres...

4.8.1 Drink festif de début d'année



AWSA-Be a organisé un drink festif le 16 janvier 2015 pour revoir renouer les liens avec les membres et aussi pour fêter ensemble la nouvelle année !

4.8.2 Sorties culturelles : théâtre et cinéma à prix réduits

AWSA-Be aime encourager ses membres à plus de participation à la vie culturelle à Bruxelles et négocie parfois des réductions pour des sorties cinéma et théâtre. En 2015 voici notamment ce que nous avons organisé :

- Sortie de membres d'AWSA-Be pour la pièce "contrôle d'identités" le 14 octobre 2015 au Théâtre Marni.
- Sortie ensemble, en octobre 2014, pour l'avant-première bruxelloise du film Much Loved en présence du réalisateur Nabil Ayouch et de l'actrice principale Loubna Abidar.

4.8.3 L'Assemblée Générale le 27/03/15

Chaque année, AWSA-Be invite ses membres pour approuver ensemble le rapport d'activités et le bilan financier de l'année précédente. Au-delà, des formalités obligatoires conformément aux statuts d'AWSA-Be, ce sont aussi des rencontres qui permettent à chacun-e d'exprimer leurs souhaits et remarques quant aux projets et aux perspectives d'avenir.



4.8.4 Anniversaire d'AWSA-Be



Entourée de nos membres et sympathisants AWSA-Be a soufflé ses 9 bougies! L'heure était au partage d'émotions, d'espoir et d'inquiétudes par rapport à la crise des migrants mais aussi par la montée du radicalisme. Mais il s'agissait aussi d'un partage de savoirs et d'idées pour l'avenir. Envie de projets, de solidarité et encore plus de liens avec nos membres... C'était l'occasion donc aussi de dresser avec nos membres un bilan - très positif - de ces dernières

années et de clôturer le premier semestre 2015 en toute convivialité...



5. Communication d'AWSA-Be et médias

Durant l'année 2015, AWSA-Be a poursuivi ses efforts pour améliorer la visibilité de ses actions auprès d'un public large. Nous avons plusieurs canaux de communication actifs pour faire connaître nos actions et toucher de nouvelles personnes.

5.1 Site internet www.awsa.be

Le site internet d'AWSA-Be continue d'être mis à jour et est une face très importante pour la visibilité d'AWSA-Be. Certaines personnes nous disent avoir connu l'association en tapant « femmes arabes Belgique » sur Google. Par ce biais, les navigateurs-trices peuvent être mis au courant de nos prochaines activités ainsi que d'avoir une connaissance de la philosophie et des actions d'AWSA-Be et de nous contacter.

5.2 Page Facebook

Chaque événement d'AWSA-Be est systématiquement diffusé sur notre page facebook qui compte en décembre 2015 plus de 2500 personnes dont une centaine de personnes très actives en « likant » nos publications et/ou en nous laissant des commentaires. Par ailleurs nous publions souvent différents articles d'actualité, de l'information positive et des faits qui concernent les femmes et le monde arabe, pour informer et sensibiliser les lecteurs et lectrices.

5.3 Newsletter d'AWSA-Be

Publiée tous les deux mois sur notre site internet, sur notre page Facebook et par e-mail, la newsletter d'AWSA-Be recense les événements passés et à venir d'AWSA-Be et fait découvrir aux lecteurs et lectrices de nombreux articles sur des sujets divers se rapportant aux femmes et au monde arabe.

5.4 Communiqués de presse

Selon l'actualité, nous rédigeons des communiqués de presse pour nos grands événements et pour les mobilisations ou en réaction à des faits d'actualité.

5.5 AWSA-Club

Chaque deux mois, AWSA-Be publie un agenda culturel regroupant différents événements concernant le monde arabe à Bruxelles et ses environs. Il y a environ 300 personnes qui sont abonnées à cet agenda.

5.6 Mailing-liste d'AWSA-Be

Les mails restent un moyen de communication important chez AWSA-Be pour la diffusion de nos événements et actions. Nous avons approximativement 3000 contacts en fin 2015.

5.7 Promotion/publication de nos événements via les partenaires et les agendas culturels

Quand nous organisons un événement, un atelier ou une action, nous la diffusons sur les sites culturels pertinents tels que quefaire.be, agenda.be, brussel-life, etc. Ces sites sont consultés par de nombreuses personnes et nous permettent d'atteindre un public plus large. Nous demandons aussi à nos partenaires (Amazone par exemple) de diffuser nos événements au

sein de leur réseau et nous contactons nos bénévoles pour distribuer des flyers, coller des affiches, etc.

5.8 Radio et télévision

AWSA-Be est sollicitée pour intervenir dans différentes antennes radio telles qu'Arabel, Radio Campus et Maghreb TV.

Cette année, le 26/11 nous avons également été invités dans l'émission radio « Libres, ensemble » (émission concédée du Centre d'action laïque, diffusée le samedi soir sur la première rtbf) pour parler des actions de notre asbl dans le cadre de la campagne « Semons des possibles ».

5.9 AWSA-Be dans la presse écrite

Chaque année, AWSA-Be est sollicitée par la presse et par des étudiants pour des interviews ou analyses dans le cadre de leurs recherches.

- ✓ Lien d'un article écrit par de Standaard pour l'action femmes au café du 07 mars à La Perle du Rif en NL: <http://awsa.be/uploads/Press/24-02-2015-De-Standaard-Oost-Vlaanderen-p8--Als-hier-elke-dag-vrouwen-komen-zoek-ik-eeen-ander--double.pdf>
- ✓ Lien d'un article écrit par Stratégies Concertées MGF en FR (accessible aussi en NL) : <http://www.strategiesconcertees-mgf.be/awsa-belgium/>
- ✓ Lien d'un article écrit par l'APEDEF en FR : <http://awsa.be/uploads/Press/Article%20AWSA.pdf>

6. Partenaires et réseaux d'AWSA-Be en 2015

6.1 Journée Portes Ouvertes d'Amazone



AWSA-Be a eu le plaisir de participer aux portes ouvertes d'Amazone le vendredi 22 mai 2015 de 13h à 18h30. Ce jour-là, a été l'occasion de découvrir toutes les associations féministes et les membres qui travaillent au sein du centre Amazone et de prendre connaissance de leurs actions de façon ludique et animée.

6.2 Réseau ESPER

AWSA-Be est membre du réseau ESPER depuis l'année 2015, suite à notre projet d'ateliers « mariage et migration ». La plateforme associative Esper regroupe différentes associations qui militent et développent des outils pour éliminer toutes les formes de violences à l'égard des femmes migrantes. Ces associations sont AWSA-Be, le MRAX, le Ciré et le Centre de

Prévention des violences conjugales et familiales, une chercheuse du GERME-ULB et d'ENAR. Nous nous réunissons à raison d'une fois par mois pour réfléchir et agir en mettant sur pieds des actions de sensibilisation et d'information sur ces questions de violences dans un contexte de migration.

En cette année 2015, nous avons pu recevoir un budget qui a nous a permis de créer une brochure à destination des femmes migrantes victimes de violences conjugales. Cette brochure est disponible sur notre site internet et vise à être diffusée très largement dans tous les secteurs afin de sortir ces femmes de l'isolement et de leur donner un maximum d'informations pour faire valoir leurs droits.

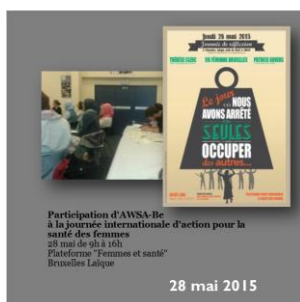
Le vendredi 9 octobre 2015, nous avons eu, par ailleurs, le plaisir d'accueillir Madame La Députée Nawal Ban Hamou qui a formulé sa demande auprès d'AWSA-Be de rencontrer des femmes migrantes victimes de violences conjugales afin de reléguer ces témoignages auprès de la Chambre et de défendre sa proposition de loi en faveur de ces femmes. Madame La Députée a pu questionner ces femmes lors d'une réunion avec le groupe Esper et a pu entendre leur parcours, les démarches qu'elles ont entreprises et les lueurs d'espoir face à leur situation préoccupante ! Pour AWSA-Be, il est important de faire entendre la voix des femmes migrantes au niveau politique...



De plus, à l'occasion de la Journée Internationale de lutte contre les violences à l'égard des femmes, nous avons organisé une matinée d'échanges et de réflexions sur ce sujet, le vendredi 27 novembre de 09h à 13h30 avec la plateforme ESPER. Les ateliers que nous avons proposés visaient essentiellement à ce que chaque acteur/actrice réfléchisse à cette problématique en vue de soulever différentes pistes d'actions concrètes pour remédier à la situation de ces femmes. Nous avons prévu 4 ateliers :

- ✓ Atelier n°1 : Le cadre légal - lacunes dans la loi, manque d'informations ou mauvaise application ? Avec Mafarda Ngako Ponde, avocate au Barreau de Bruxelles.
- ✓ Atelier n°2 : L'hébergement - Héberger les victimes qui fuient un conjoint violent, quelles alternatives aux centres d'hébergement? Avec Yamina Zaazaa, co-responsable du Centre de Prévention des Violences Conjugales et Familiales.
- ✓ Atelier n° 3 : Mariages blancs et discriminations, la suspicion constante à l'égard des migrant-e-s. Avec Nicha Mbuli, juriste au MRAX (Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie).
- ✓ Atelier n°4 : Mariage dans un contexte migratoire, comprendre la réalité derrière les mots. Avec Reza Kazemzadeh, psychothérapeute familial chez Exil (Centre psycho-médico-social pour réfugiés).

6.3 Plateforme « Femmes et Santé »



AWSA-Be est membre de la plateforme « Femmes et santé » depuis l'année 2015. Nous assistons à 1 réunion par mois pour réfléchir avec d'autres acteurs/actrices sociales et de la santé sur le care et le genre, sur les inégalités dans la gestion du care ...

Le 28 mai, Journée Internationale d'action pour la Santé des Femmes, AWSA-Be a participé à une journée de réflexion sur le thème de : « Le Jour où nous avons arrêtés d'être seules à nous occuper des autres... ».

6.4 Réseau européen des femmes migrantes (ENoMW)

6.4.1 Participation à l'AG à Stockholm

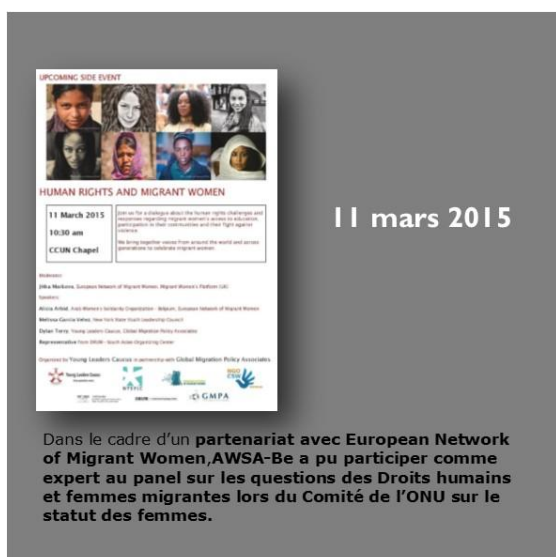


AWSA-Be est membre du réseau européen des femmes migrantes (ENoMW). Depuis 2014, AWSA-Be a rencontré les membres du réseau européen des femmes migrantes avec qui elle partage des missions et des thématiques d'action communes: les droits des femmes, le féminisme, les migrations, les questions de genres, la lutte contre les violences...

Le réseau nous a invitées à intervenir lors de conférences et de rencontres. AWSA-Be a décidé de poser sa candidature pour devenir officiellement membre du réseau et être davantage active. AWSA-Be et ENoMW ont en effet de belles perspectives de collaborations à venir!

L'assemblée générale du réseau s'est déroulée du 04 au 06 juin à Stockholm.

6.4.2 Discours d'AWSA-Be pour le Comité de l'ONU sur le statut des femmes



De plus, dans le cadre d'un partenariat avec European Network of Migrant Women, AWSA-Be a pu participer comme expert au panel sur les questions des Droits humains et femmes migrantes lors du Comité de l'ONU sur le statut des femmes à New-York City le 11 mars 2015. N'ayant les moyens d'aller sur place, AWSA-Be a envoyé ses recommandations et une analyse de la situation des femmes migrantes en termes d'éducation, de violences et de participation active ainsi qu'un discours vidéo de 10 min qui a été projeté devant toute l'assemblée à New-York City. Un événement très

important pour AWSA-Be, une belle visibilité au niveau international. Nous avons reçu des retours très positifs avec de nouvelles demandes de diffusion de notre vidéo comme discours fort et comme source d'inspiration.



6.4.3 Intervention d’AWSA-Be à l’ONU pour la 29e session du Conseil de l’ONU sur les Droits de l’Homme

Enfin, Alicia Arbid, coordinatrice d’AWSA-Be a été invitée au Palais des Nations Unies à Genève comme paneliste dans le cadre de la 29e session du Conseil de l’ONU sur les Droits de l’Homme. Elle a participé à un dialogue sur «Human rights, migration, women and development» le 24/06/15 où il s’agissait d’apporter son expertise, les témoignages de réfugiés et de mener une réflexion face à la crise en politique migratoire et à la gouvernance en tenant compte de l’intersectionnalité et du contexte actuel en Europe.

6.5 Plateforme régionale en matière de violence entre partenaires et intrafamiliale et le groupe "PFVFFGTV"

Plusieurs associations féministes ont décidé de se réunir et de s’associer pour dénoncer de manière plus forte les violences envers les femmes, au regard de la Convention d’Istanbul. AWSA-Be a participé à plusieurs de ces rencontres et a ainsi renforcé son réseautage et son plaidoyer.

Dans le cadre de la plateforme régionale, AWSA-Be a participé, le 18 novembre, au rassemblement contre les violences faites aux femmes à place de la Bourse pour dénoncer toutes formes de violences à l’égard des femmes.



6.6 Marche Mondiale des Femmes 2015



Participation d'AWSA-Be à la Marche Mondiale des Femmes

L'équipe et les membres d'AWSA-Be se sont rendus à la Marche Mondiale des Femmes le vendredi 6 mars à 13h. AWSA-Be, consciente de l'importance de se joindre à cette marche, a mobilisé ses membres pour conscientiser et éveiller les esprits à cette action collective revendicatrice de l'égalité des droits et des sexes. Cette marche s'inscrit dans un mouvement international, démocratique, autonome, transparent et créatif. Les revendications de cette Marche en cette année 2015 étaient axées sur deux thématiques qui nécessitent des réponses au niveau local et mondial :

d'une part, la lutte contre les violences faites aux femmes et d'autre part la lutte contre la pauvreté, comprenant les biens collectifs, les services publics et l'autonomie économique des femmes.

6.7 Réseau belge de la Fondation Anna Lindh

Créée en 2005, la Fondation Anna Lindh est un réseau faisant la promotion du dialogue interculturel parmi 43 pays d'Europe et du pourtour méditerranéen. L'objectif est de contribuer au rapprochement des populations des deux côtés de la Méditerranée en vue d'améliorer le respect mutuel entre les cultures.

La Fondation Anna Lindh a lancé et soutenu des actions à travers différents domaines ayant un impact significatif sur les perceptions mutuelles des populations issues de cultures et de religions différentes, et a mis en place un réseau d'envergure régionale comptant à ce jour plus de 3000 organisations de la société civile travaillant dans des champs aussi divers que la culture, les arts, l'éducation, la jeunesse, la recherche, l'immigration, la communication, la gouvernance, le genre et l'environnement. Depuis 2009, AWSA-Be est membre du réseau belge de la FAL qui est porté aujourd'hui par l'Institut Médéa.

6.7.1 Réunions du réseau et projet « Promenade à la découverte de la diversité »

Cette année, nous avons participé à plusieurs réunions du réseau et avons préparé ensemble le projet de « promenades à la découverte de la diversité » prévu pour 2016. Dans ce cadre, AWSA-Be organisera une balade à la découverte des associations de femmes et des activités conviviales en partenariat avec d'autres associations membres du réseau belge.

6.7.2 Participation à la rencontre à Tarragone



Du 16 au 19 décembre 2015, AWSA-Be a eu l'opportunité de se rendre dans la ville espagnole de Tarragone pour participer à 4 jours d'éducation non-formelle et interculturelle en Méditerranée, avec la Fondation Anna Lindh et l'IEMED. Nous avons pu présenter AWSA-Be et nos outils pédagogiques à une centaine de personnes venant de plusieurs pays de la Méditerranée et de l'Europe. Nous y avons noué des contacts

intéressants et nous avons pu nous inspirer d'autres pratiques présentées par d'autres acteurs/actrices.

6.8 Groupe de Recherche actions sur les violences sexuelles

Depuis septembre 2015, nous avons travaillé et travaillons sur la thématique des violences sexuelles dans le cadre d'une recherche action en partenariat avec le Monde selon les femmes, le GAMS et la Voix des femmes. En 2016, nous poursuivrons nos réunions et recherches et publierons ensemble une analyse ou outil avec nos recommandations et constats.

6.9 Engender - Projet « Mixité, égalité et associations » de la FWB

AWSA-Be avait été sélectionnée en 2014 parmi d'autres associations suite à un appel à projet auquel nous avons répondu, qui s'intitule : «Egalité, mixité et associations ».

En 2015, nous avons poursuivis les réunions et ateliers de coaching et clôturé le projet (notamment le 24/03/15 et le 26/06/15).

Pour nous, c'est un projet qui nous a paru intéressant de mener avec Engender en vue d'améliorer l'égalité des hommes et des femmes dans notre association. L'égalité, étant, un objectif central que visent nos actions et projets. Le défi, pour AWSA-Be, est d'inclure davantage d'hommes dans le combat féministe et permettre aux femmes et aux hommes de se rencontrer pour promouvoir cette égalité. Il s'agit aussi de tendre vers plus d'invités hommes féministes lors de nos interventions afin de montrer au public que l'engagement pour l'égalité concerne tous les citoyens et citoyennes.

Avec le soutien d'Engender qui regroupe des coachs et des expertes dans le domaine de l'égalité, nous avons développé un dispositif d'autoévaluation et des stratégies pour plus de mixité et d'égalité.

7. Subsides obtenus en 2015

Nous souhaitons remercier les pouvoirs subsidants sans qui nous n'aurions pu mener tous ces projets en 2015...

- La COCOF, Commission Communautaire Française, secteur socioculturel ; secteur théâtre à l'étranger et secteur d'éducation permanente
- La Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Éducation Permanente
- La Fédération Wallonie Bruxelles, ACS de type « ex-FBIE »
- La Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egale
- La Ville de Bruxelles, Egalité des Chances
- La Ville de Bruxelles, Solidarité Internationale
- La Fondation Roi Baudouin

- La Région de Bruxelles Capitale, Direction Egalité des Chances
- Le FIPI, Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés
- Le Fonds 4S secteur socio-formation

8. Ce qui nous attend déjà pour 2016...

2015 se termine laissant déjà la place à de nouveaux projets en 2016. Nous poursuivrons toutes nos activités régulières, nos missions d'éducation permanente et la réalisation d'outils pédagogiques. Nous continuerons aussi à participer à nos différents réseaux comme par exemple, la recherche action sur les violences sexuelles, les promenades à la découverte de la diversité de la Fondation Anna Lindh et à promouvoir notre pièce de théâtre.

Mais pour 2016, nous aurons aussi de grandes nouveautés et des projets innovants, entre autres :

8.1 Cohésion sociale COCOF- diffusion de notre pièce de théâtre et production de nouvelles actions

Fin d'année 2015, AWSA-Be a été ravie d'apprendre qu'elle a été sélectionnée par la COCOF pour le nouveau quinquennat de la cohésion sociale 2016-2020 au niveau régionale. Un nouveau défi et de beaux projets qui attendent notre association. Il s'agira surtout de diffuser notre pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie » avec des ateliers de réflexion spécifiques ainsi que de créer avec nos publics, de nouvelles actions et productions pour le vivre ensemble, comme par exemple : des expositions, un concours et événement autour de la poésie ou encore une fête de quartier.

8.2 Expo-photos : « Féministes bruxelloises originaires du monde arabe »

Notre nouvelle exposition photos « Femmes féministes issues du monde arabe à Bruxelles » dressera le portrait de femmes d'origine arabe militantes et/ou actives dans des associations et autres institutions à Bruxelles ainsi que des témoignages mettant en avant leurs parcours, leurs rôles, leurs attentes et/ou combats pour l'égalité. 38 portraits photos et des interviews personnelles ont été réalisées par AWSA-Be et une étudiante de l'Ihecs. Nous espérons créer une exposition itinérante à partir de ces tirages photos avec des fiches commentaires/légendes à partir des témoignages récoltés.

L'objectif est de casser les clichés sur les femmes originaires du monde arabe, d'informer le public belge sur les actions menées par celles-ci sur le terrain à Bruxelles, de renforcer le vivre ensemble et les liens de solidarité et de susciter la réflexion et les échanges sur l'égalité.

8.3 Expo-photos : Portraits « Métiers et mixité : non aux clichés ! »

En 2015 a démarré la mise en place du projet « Métiers et mixité, stop aux clichés et au harcèlement ». Le projet vise à dénoncer et lutter contre les discriminations présentes sur le marché du travail et favoriser l'égalité des sexes et la diversité. Il s'agit de sensibiliser et d'informer sur les clichés et les inégalités présentes dans le monde professionnel, notamment à travers la création d'un outil pédagogique et d'une exposition photos.

Pour casser les clichés sur des métiers perçus comme « féminins » ou « masculins », nous avons recherché (et nous continuons à le faire) activement des personnes qui exercent un travail typiquement du sexe opposé : des hommes qui exercent un métier dit « de femme » et des femmes qui ont des métiers « d'homme ». Certains métiers sont en effet associés à un genre particulier comme par exemple le secteur de la construction (considéré comme un travail masculin) ou le secteur de l'enfance (considéré comme un travail féminin). Dans le but de réaliser un outil pédagogique et une exposition photos, nous avons recueilli des témoignages de ces hommes et de ces femmes pour connaître leurs difficultés et leurs accomplissements quotidiens ainsi que les raisons qui les ont amenées vers ce milieu professionnel. Dans la continuité de ce beau projet et pour mettre en lumière ces parcours faisant figure d'exception, une exposition-photos aura lieu dans le courant de l'année 2016.

8.4 Projet de coaching et de shooting photos personnalisés ou #jem'aime

Nous aimerions réaliser des ateliers spécifiques de réflexion et de sensibilisation, sur la thématique de l'amour propre, pour encourager l'émancipation personnelle et la participation active de nos publics femmes, en partant sur le rapport au corps, le développement personnel et l'estime de soi. Il s'agit lors de ces ateliers de penser le corps comme outil de communication, comme moyen d'autonomisation et de liberté mais aussi de réfléchir à la notion de « beauté », de présence physique et corporelle dans l'espace public et dans la mixité de genre. Pour cela, nous aimerions faire appel à des spécialistes comme vacataires : Nora Noor, une animatrice photographe portraitiste professionnelle qui développerait un projet sur l'estime de soi, la vision personnelle de son corps, la beauté et les complexes ainsi qu'une coach en développement personnel, Rihab Mohamadi.

Nous aimerions organiser une journée en phase pilote pour les membres et choristes d'AWSA-Be ainsi qu'une journée pour une association d'éducation permanente et leur groupe de femmes.

Plus d'infos sur Nora Noor, la photographe portraitiste et pour découvrir certaines de ses photos : www.retratoblog.com/about/

8.5 Les 10 ans d'AWSA-Be asbl

Enfin, 2016 sera marquée par les 10 ans d'AWSA-Be asbl, qui promet donc d'être naturellement une année inoubliable. Avec ce programme déjà bien chargé, cette année commence « le poing levé ». D'ailleurs cela se reflète aussi dans notre nouveau calendrier 2016, avec un slogan féministe en image à découvrir tous les mois...

9. Conclusion

2015 a été marqué notamment par notre pièce de théâtre et notamment la représentation au Liban où nous avons participé aussi à un colloque sur les droits des femmes et échanger avec des écrivaines telles que Nawal El Saadawi et Joumana Haddad. Nous avons encouragé la solidarité et sensibiliser sur différentes thématiques telles que les femmes handicapées, les femmes réfugiées syriennes - plus que jamais face à l'actualité- ainsi que sur les différentes violences faites aux femmes, dont celles dans le cadre du regroupement familial (réseau

ESPER), dont les violences sexuelles (recherche-action), la prostitution (isala asbl) et les crimes d'honneur.

Nous avons continué à créer de la mixité et de l'interculturalité avec nos « Femmes au café » et avec les concerts de notre chorale Zamâan AWSA. Plus que jamais, il nous semble nécessaire de créer du lien et du vivre ensemble, de casser les clichés et de valoriser les cultures du monde arabe avec une approche progressiste, laïque, inclusive, féministe et positive.

Cette année, nous avons lancé aussi des ateliers de lecture et notre nouveau Club littéraire qui ont rencontré un succès fou. Nous avons poursuivi aussi notre projet « mariage et migration » ainsi que la réalisation d'outils pédagogiques et de nos missions en éducation permanente.

AWSA-Be a été très active dans les réseaux d'associations, mais aussi au quotidien avec sa page Facebook. Nous avons renforcé notre plaidoyer et notre présence au sein de l'associatif à Bruxelles, en participant activement à plusieurs recherches et plateformes avec d'autres associations et nous avons même porté la voix de nos publics jusqu'à l'ONU...Un côté international renforcé par notre mission au Liban, nos passages à Genève, à Stockholm et à Tarragone et par les personnalités originaires du monde arabe que nous avons pu inviter à Bruxelles.

Sans pouvoir rendre compte de tous les contenus et événements de cette année 2015 très dense, tirons-en le fil principal avec ce bilan de nos activités régulières et de nos grands projets... AWSA-Be est toujours déterminée à défendre les droits des femmes du monde arabe et a été ravie de ses rencontres, de ses partenariats, de toutes ces personnes qui ont marqué 2015 par leur présence féministe, critique, créative, engagée, citoyenne, ouvertes aux autres et au monde. D'autant plus que cette année 2015 a particulièrement été sombre et difficile. Marquées par une triste actualité et notamment les attentats tragiques partout dans le monde, nous continuons plus que jamais notre plaidoyer pour la paix et la solidarité.

Unissons nous dans la tolérance et le respect et résistons aux extrémismes en propageant autour de nous toujours plus d'amour, de dialogue et d'humanisme car ce sont les seules forces qui valent la peine d'être multipliées.

10. Remerciements

Nous tenons à remercier ici tout d'abord nos membres, sympathisants et donateurs qui, par leur soutien financier, moral ou amical, nous aident à aller de l'avant.

Notre action ne serait bien évidemment pas possible sans les pouvoirs subsidiaires qui nous ont témoigné leur confiance en nous accordant leur soutien.

Nous remercions aussi nos partenaires pour les relations efficaces et fructueuses autant que confiantes et amicales que nous tissons jour après jour.

Que toutes les personnes et organisations que nous avons rencontrées cette année et avec lesquelles nous avons collaboré ou qui nous ont soutenues d'une manière ou d'une autre trouvent ici l'expression de notre gratitude.

Nous ne pouvons les citer nommément toutes tellement elles ont été nombreuses.

Parmi celles-ci :

- les associations qui ont accueilli et fait confiance à AWSA-Be, plus particulièrement la Maison des Femmes- L.E.S asbl (Molenbeek), la Boutique Culturelle d'Anderlecht, ENoMW, Elles tournent, huisvandeMens Brussel et Euromed Rights
 - les écoles et les responsables des différents lieux qui ont accueilli nos ateliers, dont ceux en lien avec les expositions photos
 - nos choristes et musiciens et plus particulièrement Karim, Renée et Mariem pour leur soutien et l'organisation de notre chorale
 - Noura, la Présidente d'AWSA-Be pour son expertise, son engagement permanent et pour ses multiples contributions...
 - Khadija, sans qui nos actions en santé sexuelle et affective, ne pourraient se développer.
 - Rachida qui fait vivre notre agenda de l'AWSA Club en plus de nous aider bénévolement
 - Renée qui alimente notre bibliothèque et nos revues de presse avec ses connaissances littéraires et son suivi de l'actualité
 - Zohra, notre membre engagée et passionnée de littérature sans qui les cercles et ateliers de lecture ne pourraient avoir lieu
 - Rania, notre professeure des cours d'arabe qui nous accompagne depuis longtemps
 - Nadine, notre professeure des cours d'arabe pour enfants, dont on admire l'engagement et la voix de choriste
 - Laurence pour la mise en scène de notre pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie » et Séverine de faire vivre le personnage sur scène
 - Michaela, de continuer à nous aider pour notre bibliothèque après tout ce temps
 - Hanah et Fatma, pour leur aide en animation de terrain et présence à certaines actions au nom d'AWSA-Be
 - CBM EU et Rima Dhrif pour son merveilleux travail dans le cadre de notre projet « Femmes du monde arabe et handicap »
 - Joumana Haddad, Nathalie Leclercq et Carol Mansour pour ces échanges et ces interviews mémorables
 - Salwa El Neimi pour cette belle rencontre et les partages lors du cercle littéraire
 - Raphaël Terlinden pour sa sympathie et ses compétences techniques et sonores
- Et bien sûr aussi :
- Toria, Nora, Sarah, Alain et Hafida pour leur engagement en plus de leur stage effectué auprès de nous
 - tous nos membres et sympathisants qui ont participé de manière dynamique et enthousiaste à nos activités et nous ont aidé bénévolement lors de nos actions
 - nos membres du Conseil d'administration,
 - notre coordinatrice Alicia et nos responsables de projets Mariem et Justine, sans lesquelles les projets menés cette année n'auraient pas connu un tel succès.